

# fermator

AUTOMATIC DOORS FOR LIFTS

**ITA**

Manuale di installazione.  
Porta automatica di cabina scorrevole in orizzontale.  
Modello: 40/10 DC 24 V.

**ENG**

Installation manual.  
Automatic horizontal sliding car door.  
Model: 40/10 DC 24 V.

**SPA**

Manual de instalación.  
Puerta cabina deslizante horizontal automática.  
Modelo: 40/10 DC 24 V.

**CHI**

安装手册。  
自动水 平滑动层门。  
型号: 40/10 DC 24 V。

**RUS**

Руководство по установке.  
Автоматические двери кабины.  
Модель: 40/10 DC 24 V.

**ARA**

دليل التركيب.  
باب عربة تلقائي الانزلاق أفقيًا.  
الموديل: 40/10 DC 24 V.

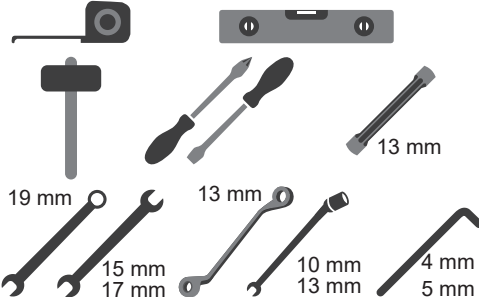
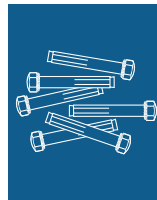
**FRE**

Manuel d'installaton.  
Porte cabine coulissante automatique horizontale.  
Modèle: 40/10 DC 24 V.

**GER**

Installationshandbuch.  
Automatische horizontal bewegliche Kabinentür.  
Modell: 40/10 DC 24 V.



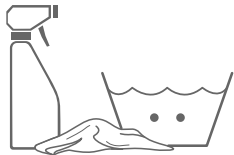
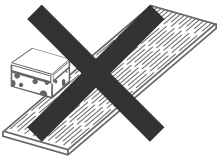
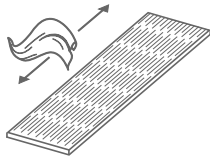
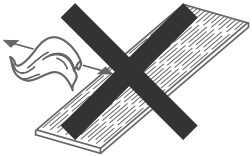


|           | (A)                                                                               | (B)                                                                               | (C)                                                                               | (D)                                                                               | (E)                                                                               | (F)                                                                                |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|           |  |  |  |  |  |  |
|           | M8 x 16 DIN 933                                                                   | ----                                                                              | M8 DIN 125                                                                        | ----                                                                              | ----                                                                              | ----                                                                               |
| <b>T2</b> | <b>x4</b>                                                                         | <b>x4</b>                                                                         | <b>x4</b>                                                                         | <b>x4</b>                                                                         | <b>x4</b>                                                                         | <b>x4</b>                                                                          |
| <b>C2</b> | <b>x4</b>                                                                         | <b>x4</b>                                                                         | <b>x4</b>                                                                         | <b>x4</b>                                                                         | <b>x4</b>                                                                         | <b>x4</b>                                                                          |

## ENVIRONMENTAL AWARENESS

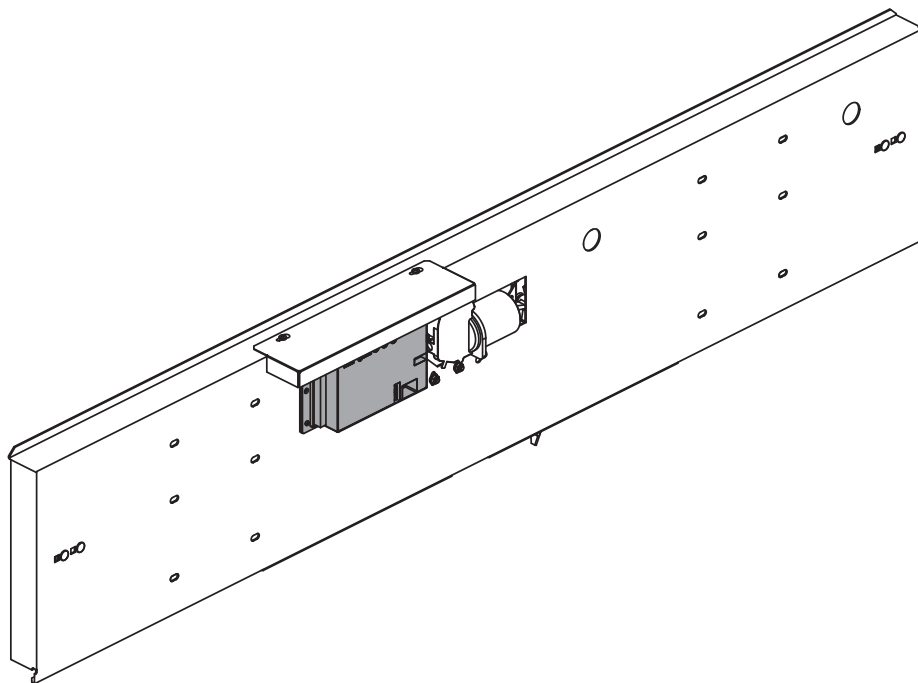


|            |                                                                                                                                                                                                                     |
|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>ITA</b> | Per prevenire danni ambientali, eliminare l'imballaggio responsabilmente ed in accordo con le norme in vigore al termine della sua vita utile.                                                                      |
| <b>ENG</b> | To prevent possible damage to the environment when you decide to dispose of the packaging the waste should be disposed of responsibly in accordance with the applicable environmental legislation.                  |
| <b>SPA</b> | Para prevenir posibles daños al medio ambiente, cuando decida eliminar el embalaje al final de su vida útil, elimine los residuos de manera responsable de acuerdo con la legislación ambiental aplicable.          |
| <b>RUS</b> | Чтобы предотвратить возможный ущерб окружающей среде, когда вы решите уничтожить упаковку в конце срока ее службы, утилизируйте отходы ответственно в соответствии с действующим природоохранным законодательством. |
| <b>ARA</b> | لمنع حدوث أضرار محتملة للبيئة عندما تقرر التخلص من العبوة بشكل نهائي يجب التخلص من النفايات بحيث يكون وفقاً للشروط البيئية المعمول بها                                                                              |
| <b>FRE</b> | Afin d'éviter tout impact nocif sur l'environnement, jeter les emballages lorsqu'ils vous sont inutiles dans les bacs prévus par la législation environnementale en vigueur.                                        |
| <b>GER</b> | Um mögliche Schäden für die Umwelt zu vermeiden, entsorgen Sie den Abfall verantwortungsvoll gemäß den geltenden Umweltgesetzen, wenn Sie sich entscheiden, die Verpackung am Ende ihrer Lebensdauer zu entsorgen.  |

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <p>ITA Usare sapone neutro liquido o prodotti per la pulizia dei vetri (senza candeggina). Usare panni morbidi e acqua tiepida.</p> <p>ENG Use neutral liquid soap or products for glass cleaning (without bleach). Use soft cloths and warm water.</p> <p>SPA Usar jabón neutro o productos limpiacristales (Sin lejía). Utilizar un paño húmedo y agua caliente.</p> <p>RUS Используйте нейтральное жидкое мыло или продукты для чистки стекла (без отбеливателя). Используйте мягкую ткань и теплую воду.</p> <p>ARA يمكن استخدام الصابون السائل أو منتجات تنظيف الزجاج (بدون التبييض). استخدم الماء الدافئ الناعمة.</p> <p>FRE Utiliser un savon liquide neutre ou un produit pour nettoyage des vitres (sans eau de Javel). Utilisez un chiffon doux et de l'eau chaude.</p> <p>GER Verwenden Sie neutrale Flüssigseife oder Produkte zur Glasreinigung (ohne Bleichmittel). Verwenden Sie weiche Tücher und warmes Wasser.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <p>ITA Pulire sempre seguendo la direzione della spazzolatura.</p> <p>ENG Always clean following brush direction.</p> <p>SPA Limpiar siempre siguiendo la dirección del cepillado del acero.</p> <p>RUS Всегда чистите, следуя направлению щетки</p> <p>ARA دائماً خذ اتجاه غسيل الباب في عين نظر اتجاه فرشاة.</p> <p>FRE Toujours nettoyer dans le sens du brossage.</p> <p>GER Immer nach der Bürstenrichtung reinigen.</p> |
|    | <p>ITA Non utilizzare prodotti che contengono candeggina.</p> <p>ENG Do not use cleaning products that contain bleach.</p> <p>SPA No limpiar con productos que contengan lejía.</p> <p>RUS Не используйте чистящие средства, содержащие отбеливатель.</p> <p>ARA لا تستخدم منتجات التنظيف التي تحتوي على مواد التبييض.</p> <p>FRE Ne pas utiliser de produits d'entretien avec eau de Javel.</p> <p>GER Verwenden Sie keine Bleichmittelhaltigen Reinigungsmittel.</p>  <p>ITA Non sfregare e non usare pagliette abrasive o tessuti ruvidi.</p> <p>ENG Do not rub or use scouring pads or rough cloths.</p> <p>SPA No frotar ni usar estropajos o paños ásperos.</p> <p>RUS Не трите и не используйте чистящие салфетки или грубую ткань.</p> <p>ARA دوام دختسوا أو كحل اب موقت ال من شخ سبالم ي أو من شخ.</p> <p>FRE Ne pas frotter, utiliser de grattoirs ou des tissus abrasifs.</p> <p>GER Reiben Sie nicht und verwenden Sie keine Scheuerschwämme oder grobe Tücher.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                           |
|  | <p><b>ITA - Pulizia preventiva per evitare la corrosione:</b> una pulizia regolare aiuta a rimuovere le impurità e i contaminanti che possono causare corrosione. Il clima marino, le atmosfere delle zone industriali, l'inquinamento ed in genere tutti gli ambienti con atmosfera corrosiva, richiedono una manutenzione regolare per evitare accumuli di sporco. Prima di pulire l'acciaio inox, rimuovere tutte le particelle di polvere per prevenire azioni abrasive sulle superfici trattate.</p> <p><b>ENG - Preventive cleaning to avoid corrosion:</b> Regular cleaning will help in the removal of impurities and contaminants which can cause corrosion. Marine, industrial, polluted and other corrosive climates require regular maintenance to avoid excessive accumulation of dirt. Before cleaning the stainless steel remove any dust particles in order to prevent friction of the particles on the surface.</p> <p><b>SPA - Limpieza preventiva para evitar la corrosión:</b> Una limpieza regular ayudará a eliminar impurezas y contaminantes causantes de la corrosión. Entornos marinos, industriales, contaminados y otros ambientes corrosivos, requieren un mantenimiento regular para evitar una excesiva acumulación de suciedad. Antes de limpiar el acero inoxidable, eliminar cualquier partícula de polvo, para evitar la fricción de las partículas en la superficie.</p> <p><b>RUS - Профилактическая очистка для предотвращения коррозии:</b> Регулярная очистка поможет удалить загрязнения, которые могут вызвать коррозию. Морские, промышленные, загрязненные и другие агрессивные климатические условия требуют регулярного технического обслуживания, чтобы избежать чрезмерного накопления грязи. Перед чисткой нержавеющей стали удалите все частицы пыли, чтобы предотвратить трение частиц о поверхность.</p> <p><b>ARA -</b> التنظيف الوقائي لتجنب التآكل: التنظيف المنتظم سيساعد في إزالة الشوائب والملوثات التي يمكن أن تسبب التآكل. المناخات البحرية والصناعية والملوثة وغيرها من التآكل تتطلب صيانة دورية لتجنب التراكم المفرط للآوساخ. قبل تنظيف السطاح ستيل، يجب إزالة و التلوث أي جزيئات الغبار، من أجل منع الاحتكاك من الجسيمات على السطح.</p> <p><b>FRE - Nettoyage préventif pour éviter la corrosion:</b> un nettoyage régulier permettra d'éliminer les impuretés à l'origine de la corrosion. Les atmosphères corrosives, marines, industrielles, polluées nécessitent une maintenance régulière pour éviter l'accumulation excessive de saletés. Avant de nettoyer l'inox, retirer les particules de poussière pour éviter de rayer la surface lors du nettoyage.</p> <p><b>GER - Vorbeugende Reinigung zur Vermeidung von Korrosion:</b> Regelmäßige Reinigung hilft bei der Entfernung von Verunreinigungen und Verunreinigungen, die Korrosion verursachen können. Marine, Industrie, verschmutzt und Anderes korrosives Klima erfordert regelmäßige Wartung, um übermäßige Ansammlung von Schmutz zu vermeiden. Vor dem Reinigen des Edelstahls Staubpartikel entfernen, um eine Reibung der Partikel auf der Oberfläche zu vermeiden.</p> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

**A**

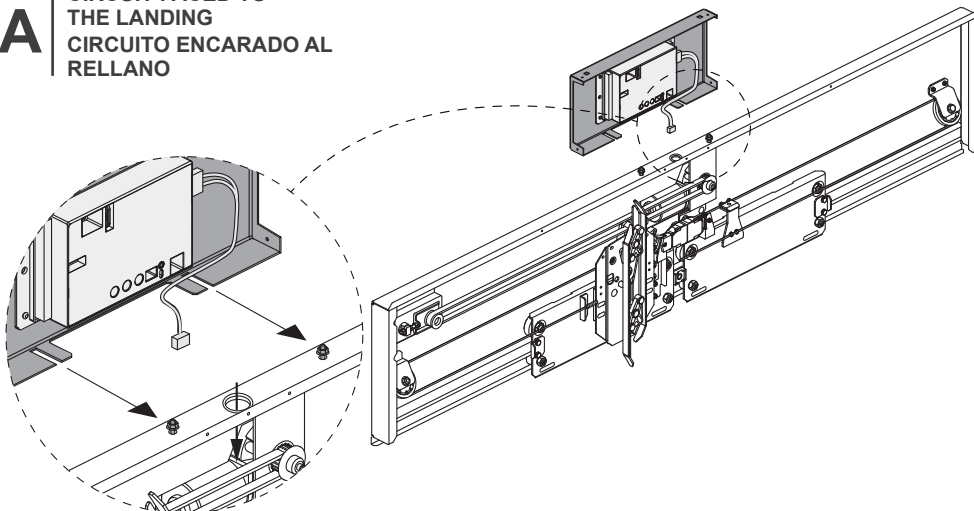
CIRCUIT FACED TO  
THE CAR ROOF  
CIRCUITO ENCARADO  
AL TECHO DE CABINA



0

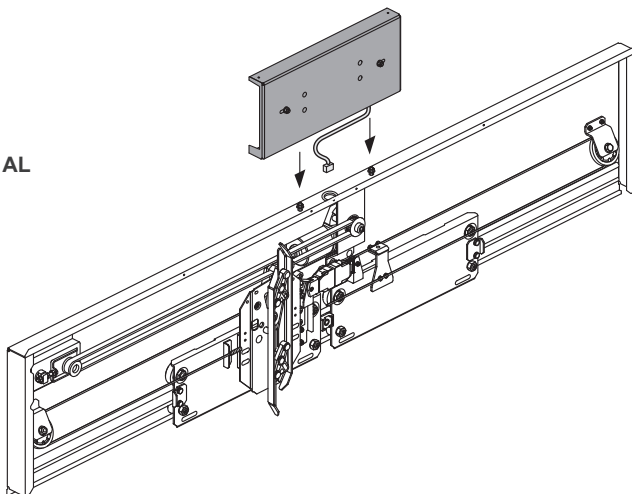
**A**

CIRCUIT FACED TO  
THE LANDING  
CIRCUITO ENCARADO AL  
RELLANO

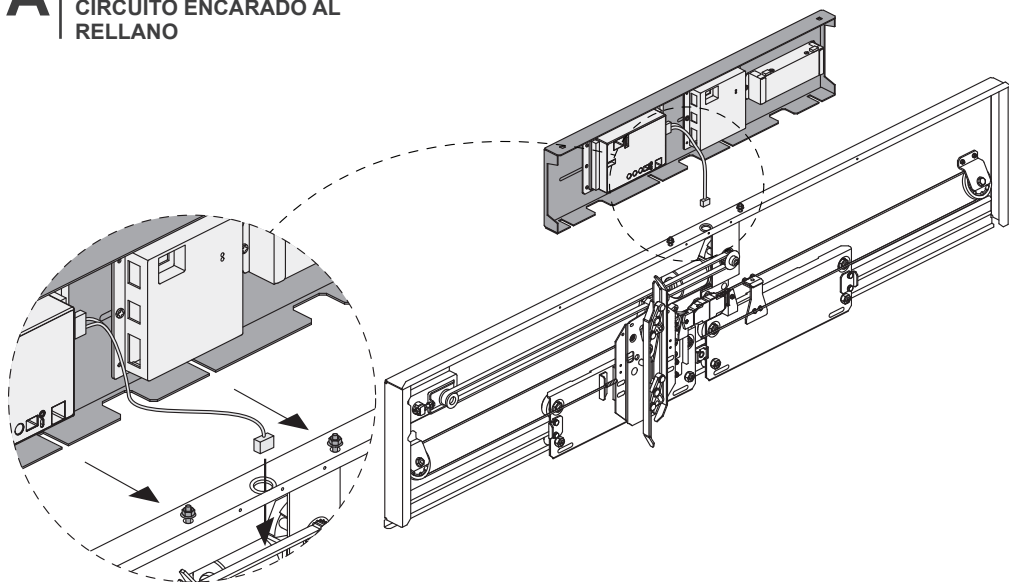


**B**

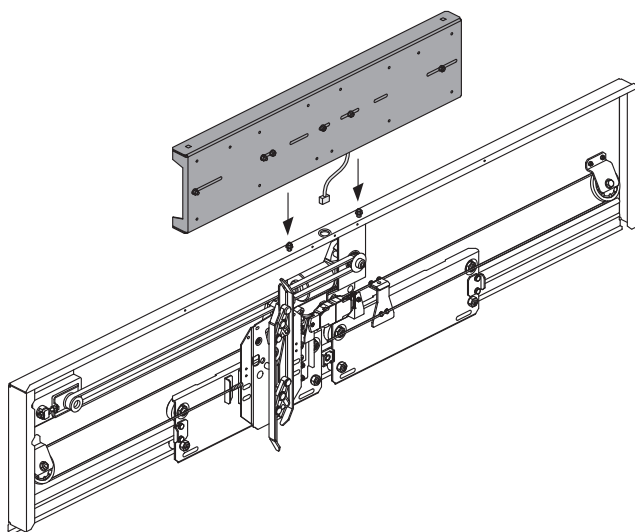
CIRCUIT FACED TO  
THE CAR ROOF  
CIRCUITO ENCARADO AL  
TECHO DE CABINA



**A** | CIRCUIT FACED TO  
THE LANDING  
CIRCUITO ENCARADO AL  
RELLANO



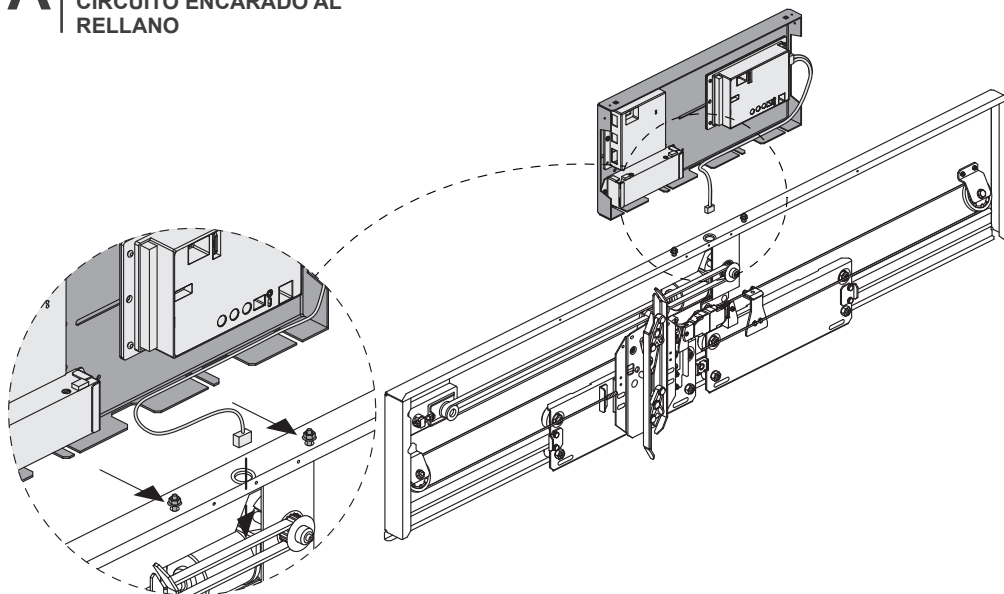
**B** | CIRCUIT FACED TO  
THE CAR ROOF  
CIRCUITO ENCARADO AL  
TECHO DE CABINA



0

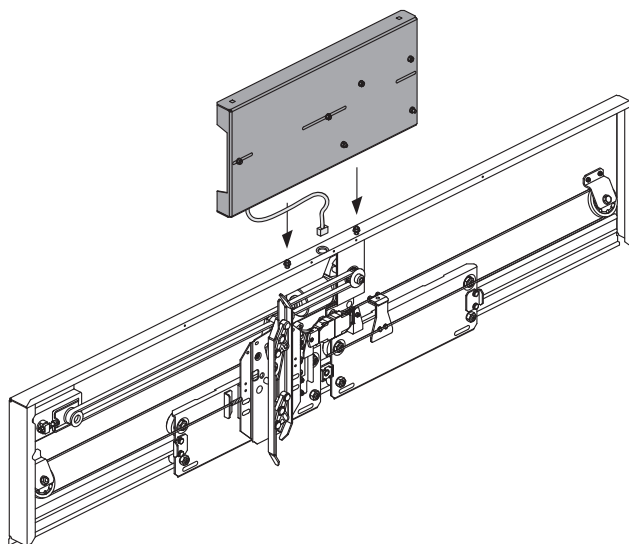
**A**

CIRCUIT FACED TO  
THE LANDING  
CIRCUITO ENCARADO AL  
RELLANO



**B**

CIRCUIT FACED TO  
THE CAR ROOF  
CIRCUITO ENCARADO AL  
TECHO DE CABINA



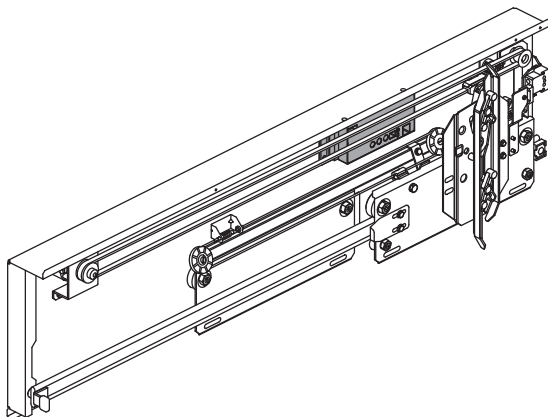
**A**

**INSIDE OF THE  
OPERATOR  
DENTRO DEL  
OPERADOR**



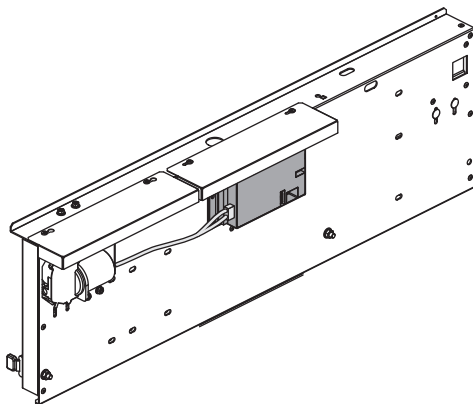
Assembly option A only available  
in T2 openings.

Opción de montaje A solo  
disponible para aperturas T2.



**B**

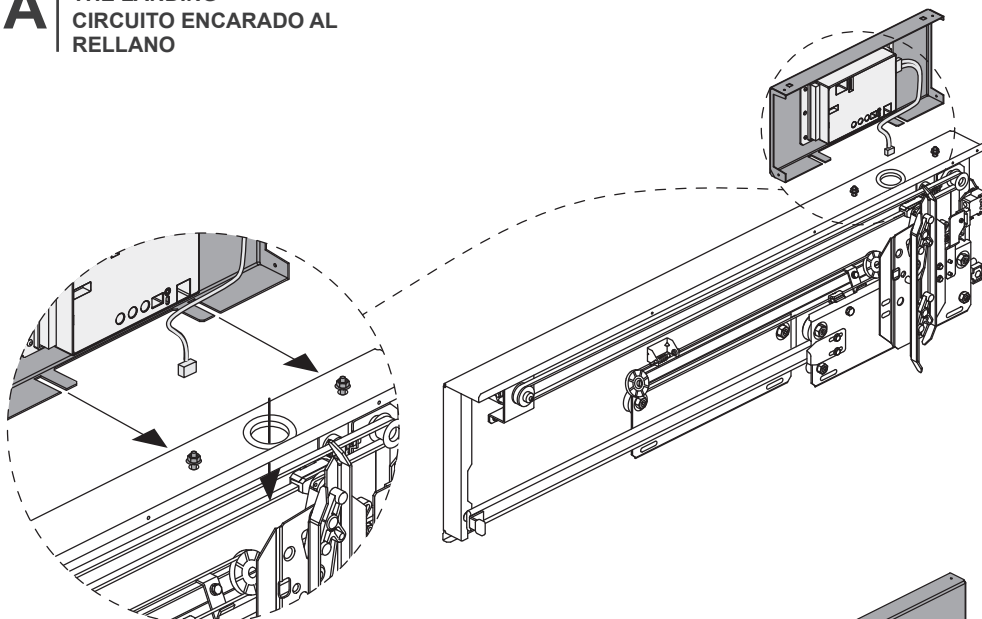
**CIRCUIT FACED TO  
THE CAR ROOF  
CIRCUITO ENCARADO AL  
TECHO DE CABINA**



0

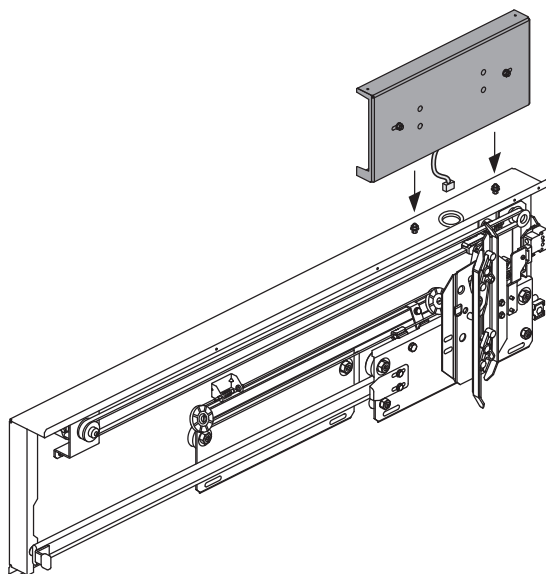
**A**

CIRCUIT FACED TO  
THE LANDING  
CIRCUITO ENCARADO AL  
RELLANO



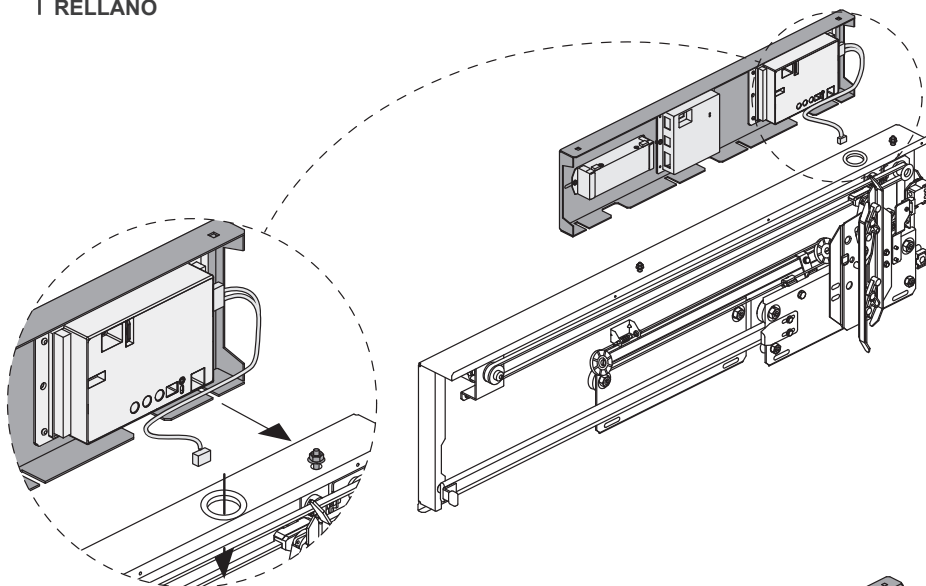
**B**

CIRCUIT FACED TO  
THE CAR ROOF  
CIRCUITO ENCARADO AL  
TECHO DE CABINA



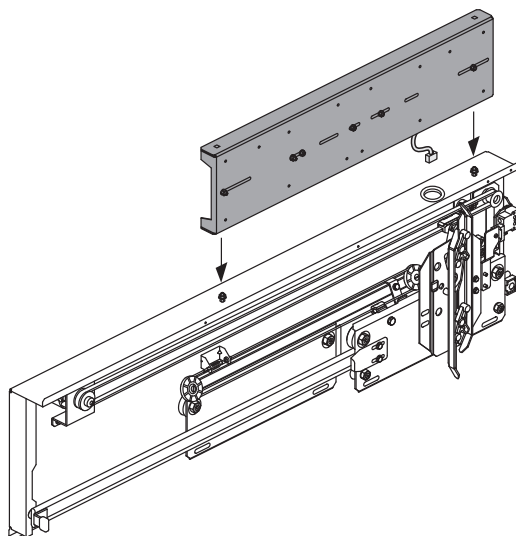
**A**

CIRCUIT FACED TO  
THE LANDING  
CIRCUITO ENCARADO AL  
RELLANO



**B**

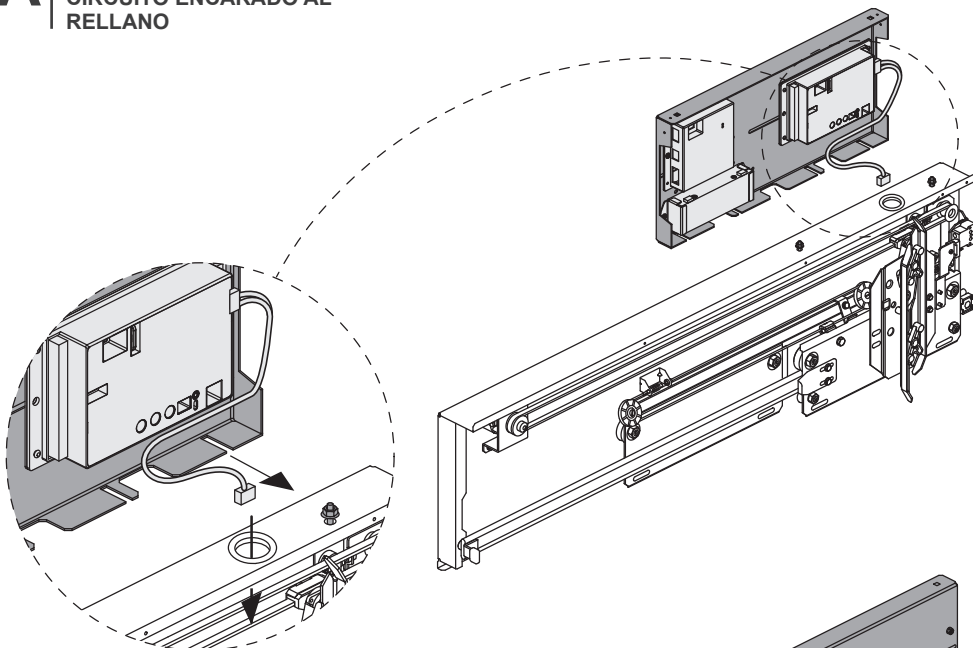
CIRCUIT FACED TO  
THE CAR ROOF  
CIRCUITO ENCARADO AL  
TECHO DE CABINA



0

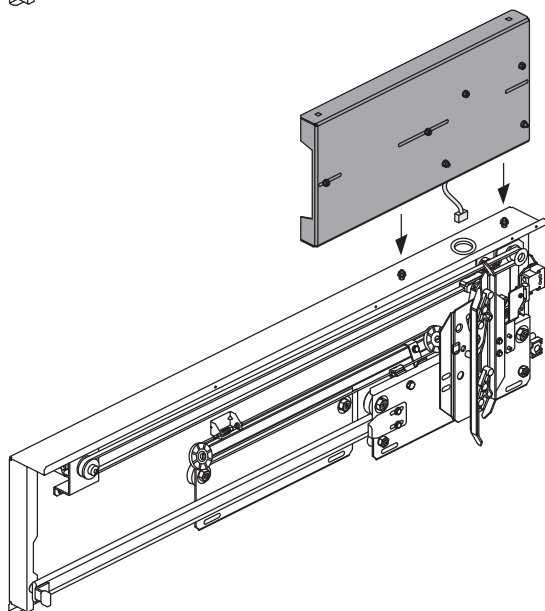
**A**

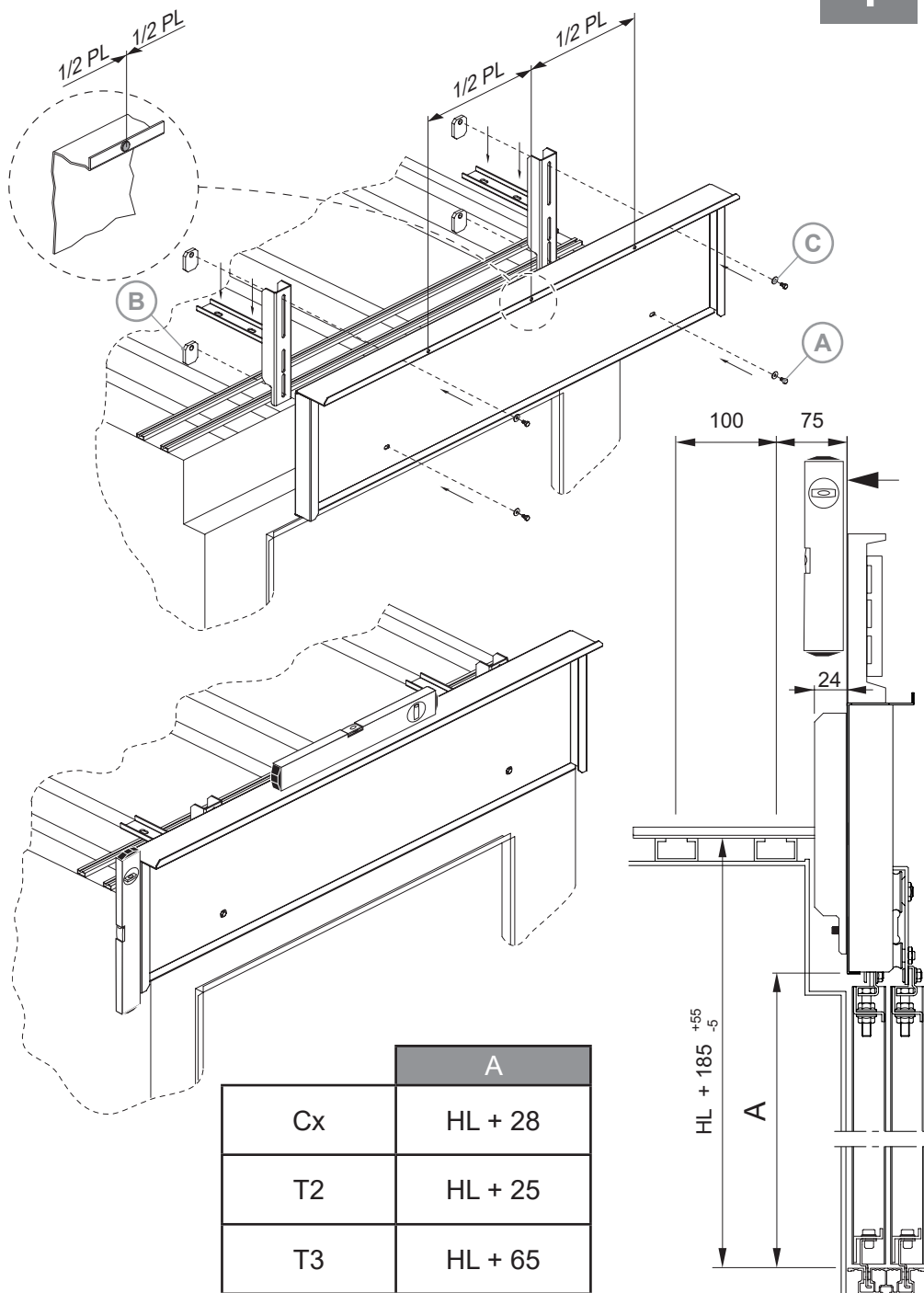
CIRCUIT FACED TO  
THE LANDING  
CIRCUITO ENCARADO AL  
RELLANO



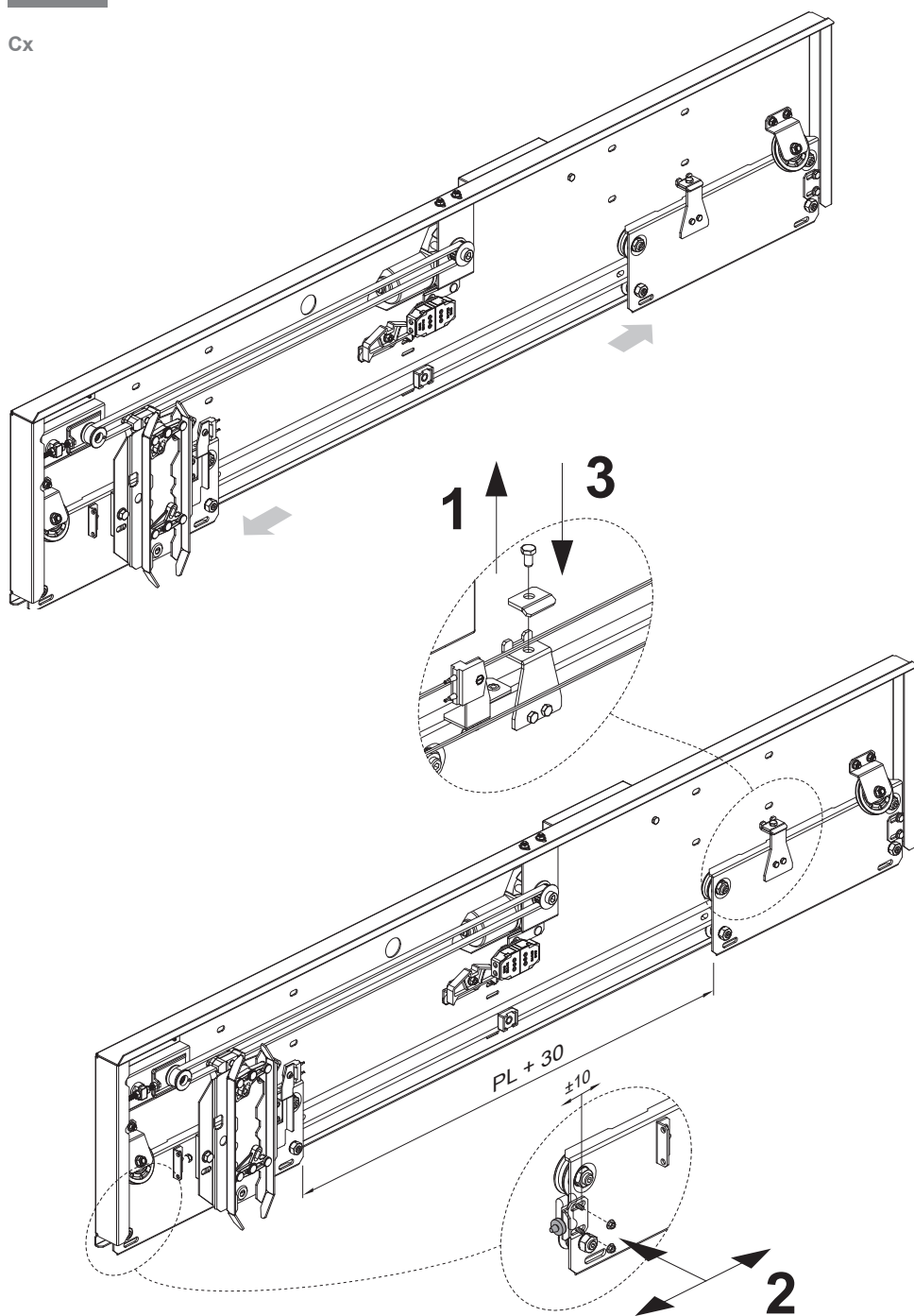
**B**

CIRCUIT FACED TO  
THE CAR ROOF  
CIRCUITO ENCARADO AL  
TECHO DE CABINA

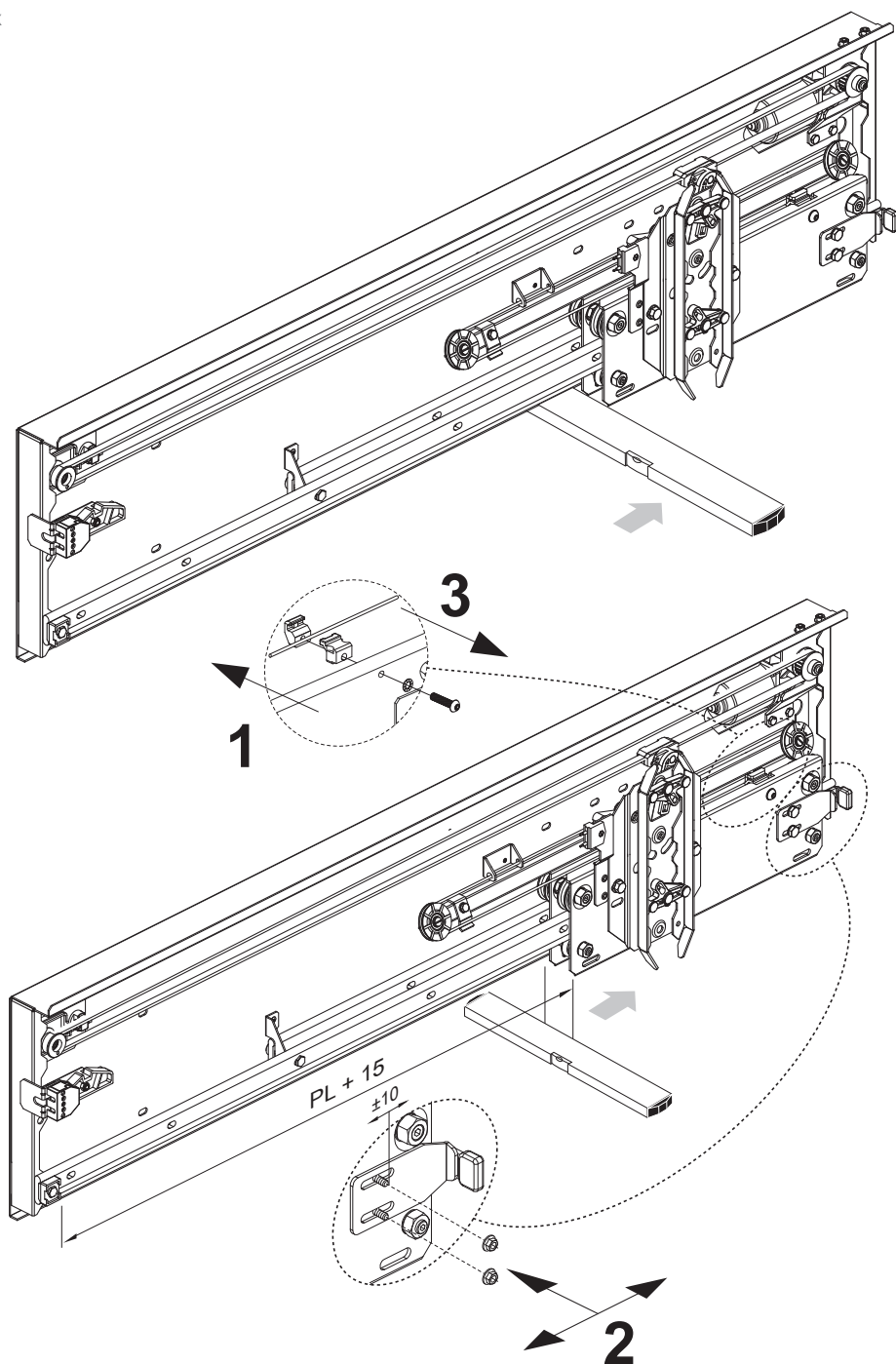


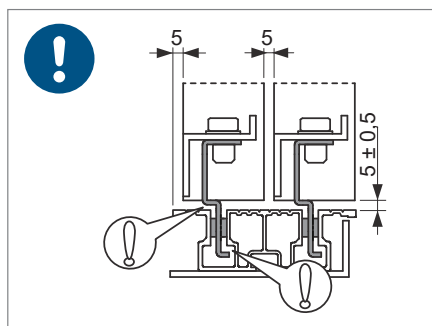
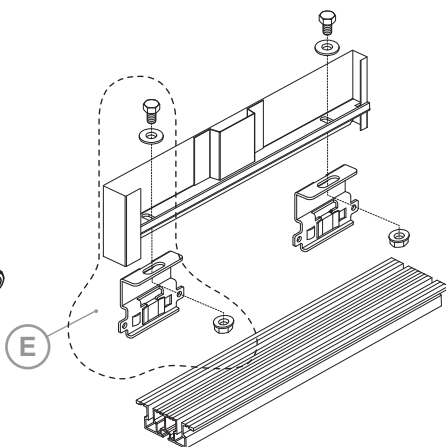
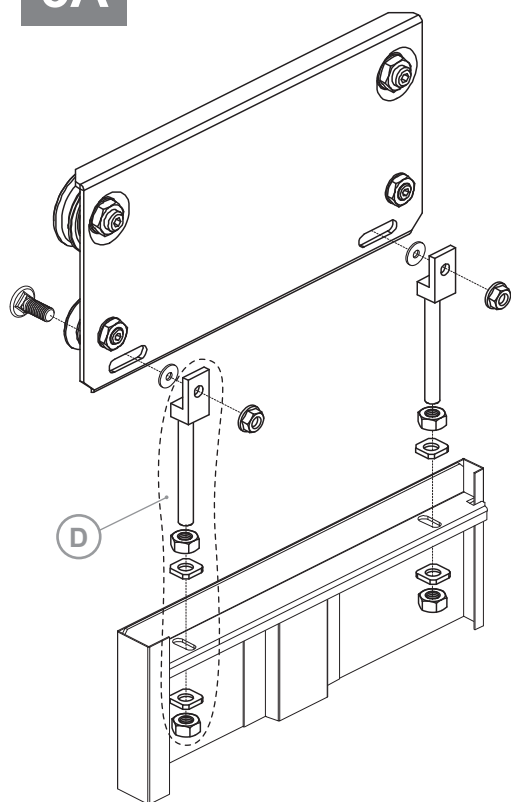


Cx



Tx

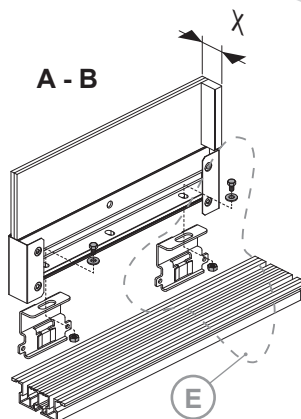
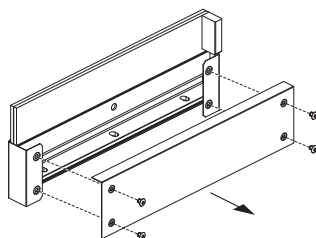




Full glass  
in skirting



| X |      |
|---|------|
| A | 35,7 |
| B | 41,7 |



B B

**C2**

A B

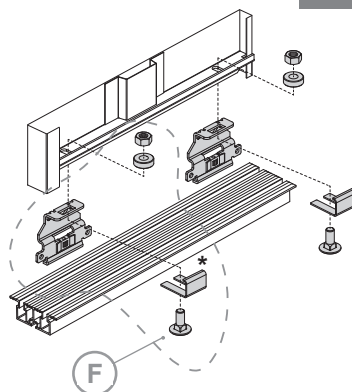
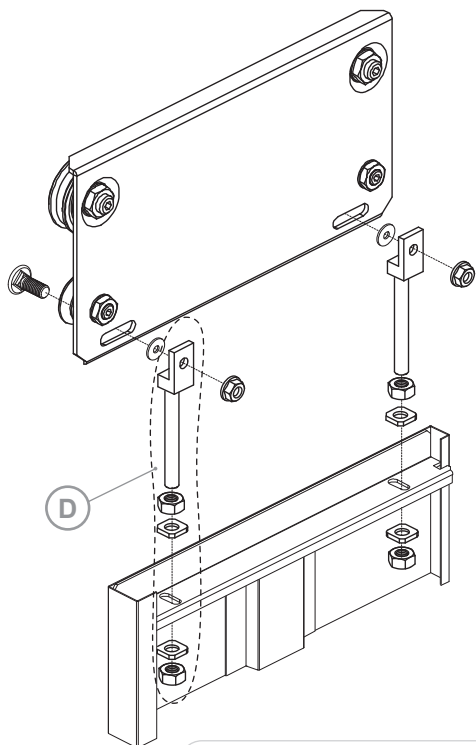
**T2**

B A A B

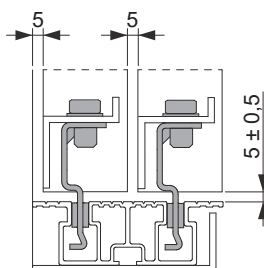
**C4**

A B B

**T3**



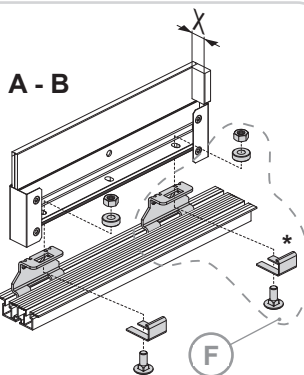
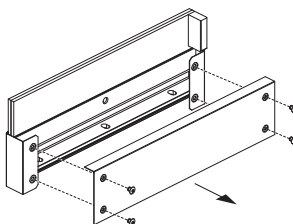
\* Eventually, install the anti-turn part  
when included in the accessory kit. /  
Instale el antigiro cuando se incluye  
en el kit de accesorio.



Full glass  
in skirting



| X |      |
|---|------|
| A | 35,7 |
| B | 41,7 |



C2



T2



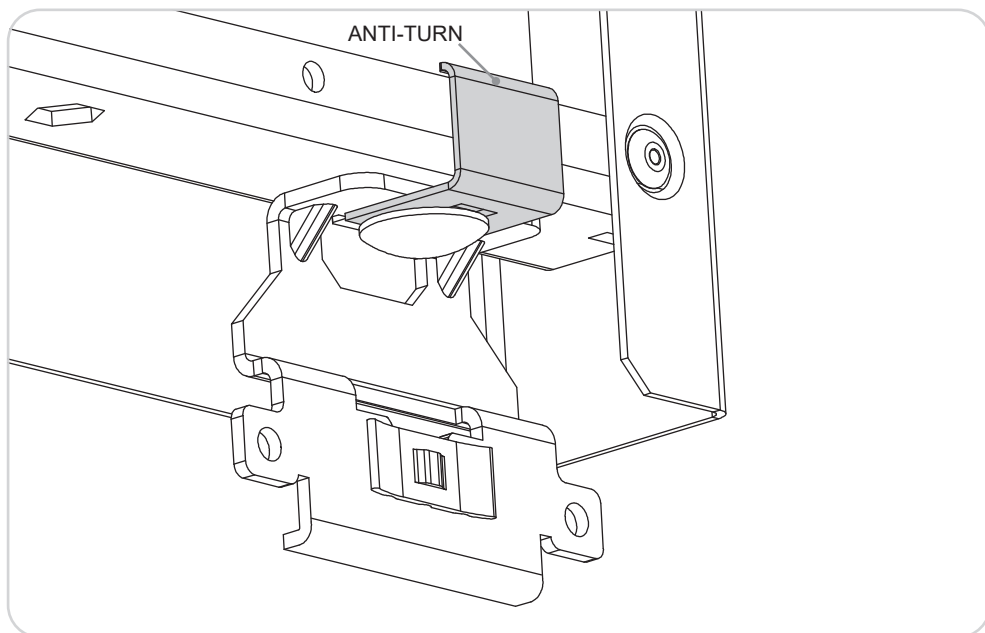
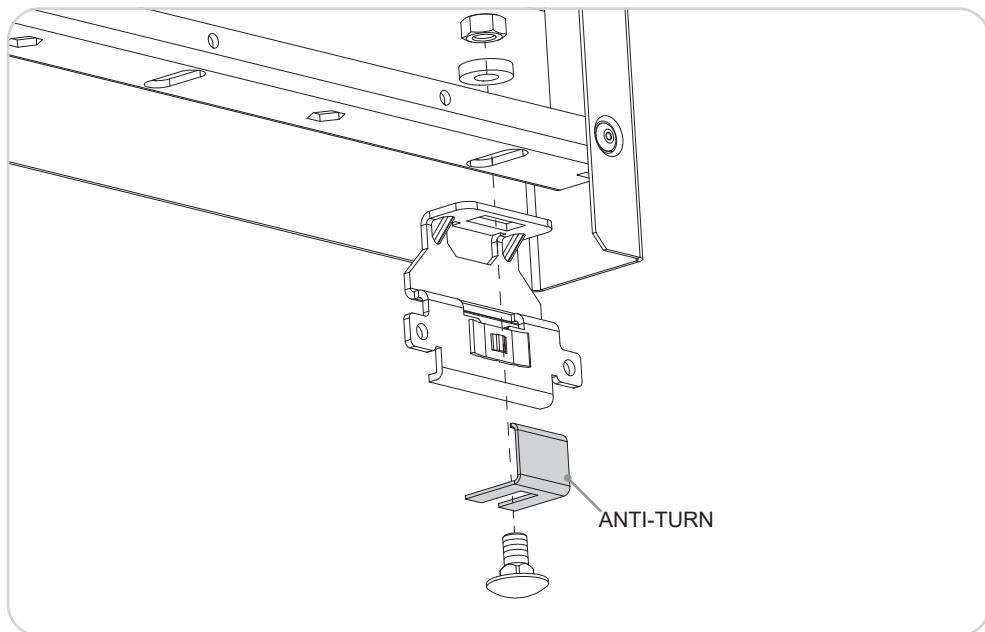
C4

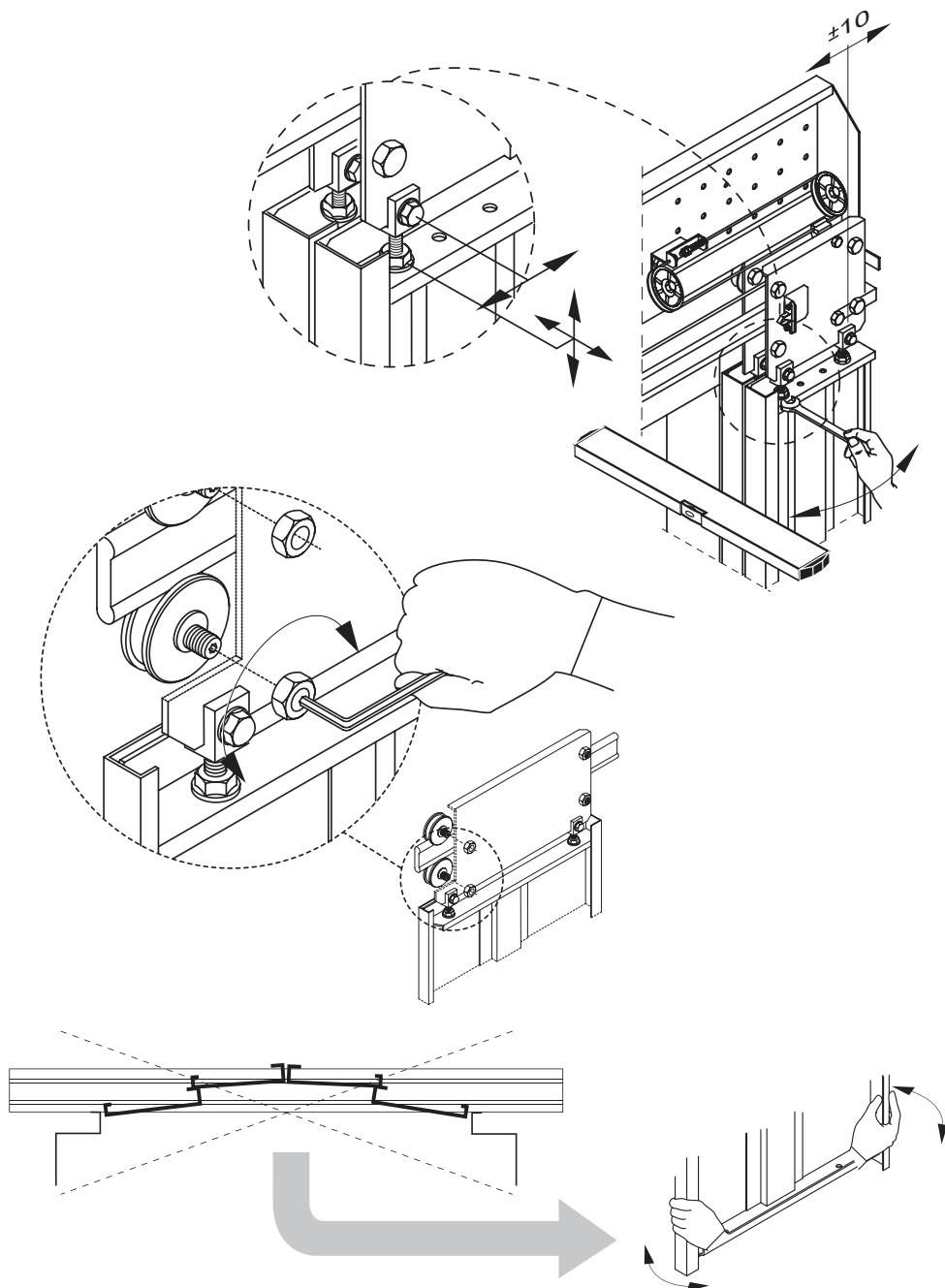


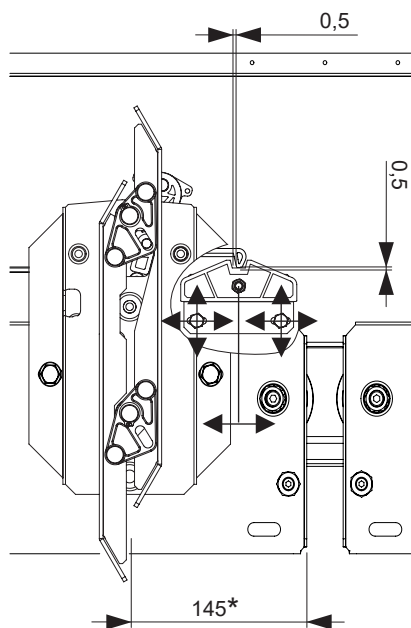
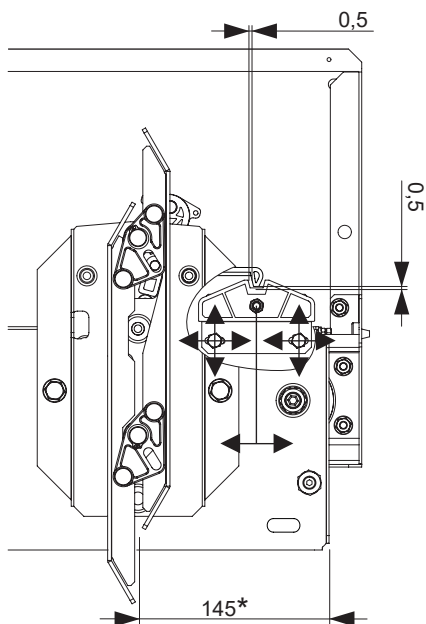
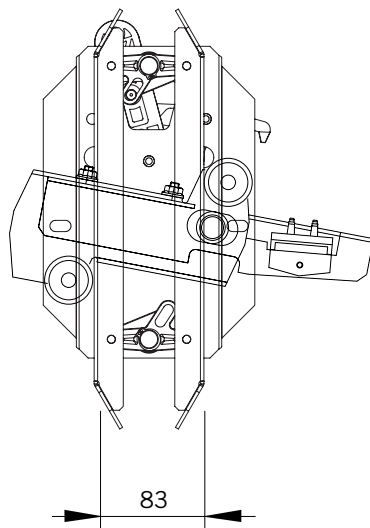
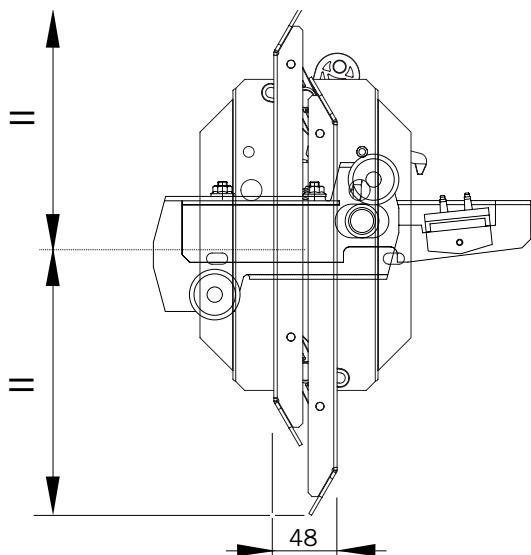
T3



\* Eventually, install the anti-turn part  
when included in the accessory kit. /  
Instale el antigiro cuando se incluye  
en el kit de accesorio.



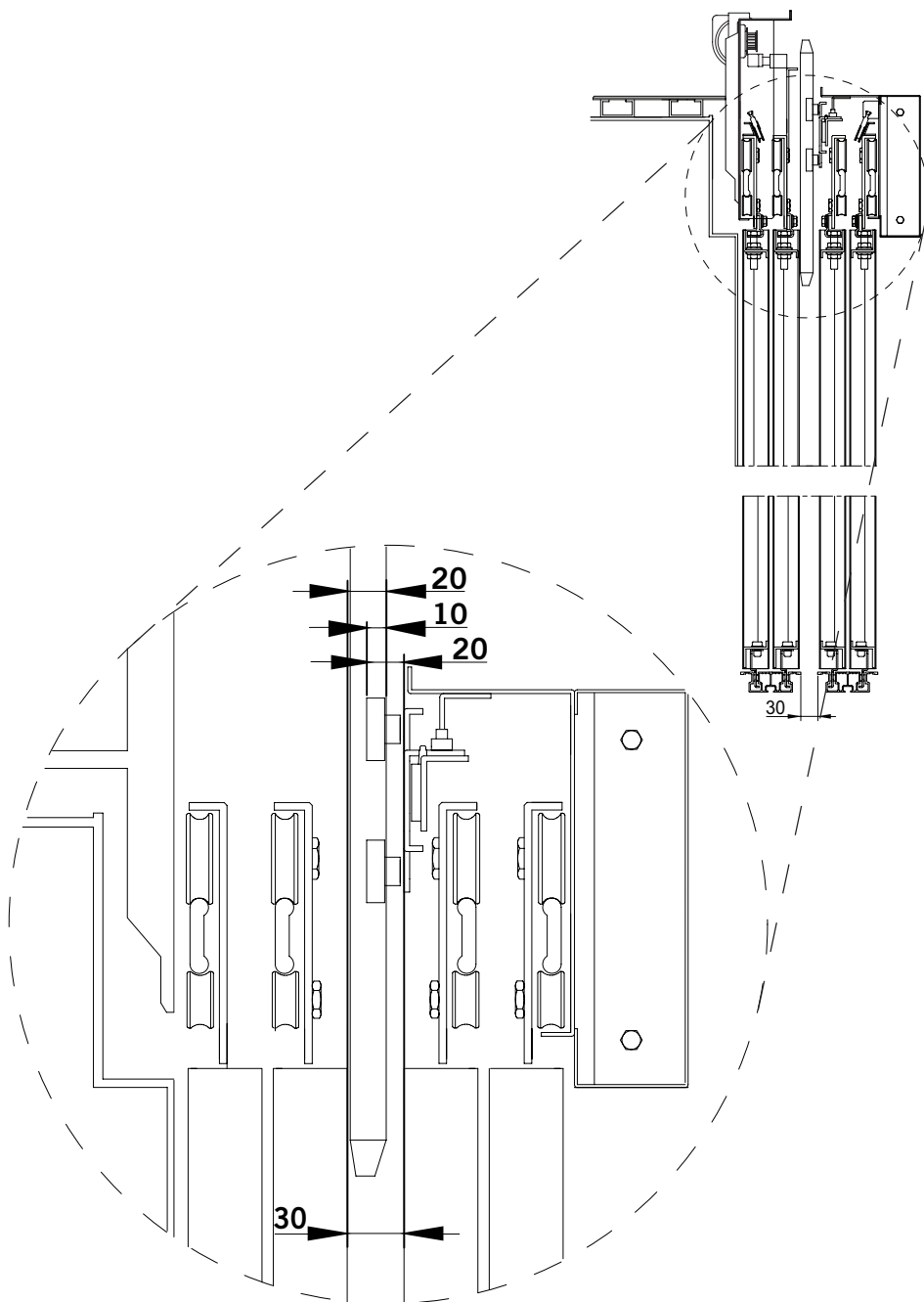




\*C4 Panels with  $PL > 600 \text{ mm} < 915 \text{ mm} = 100 \text{ mm}$ .

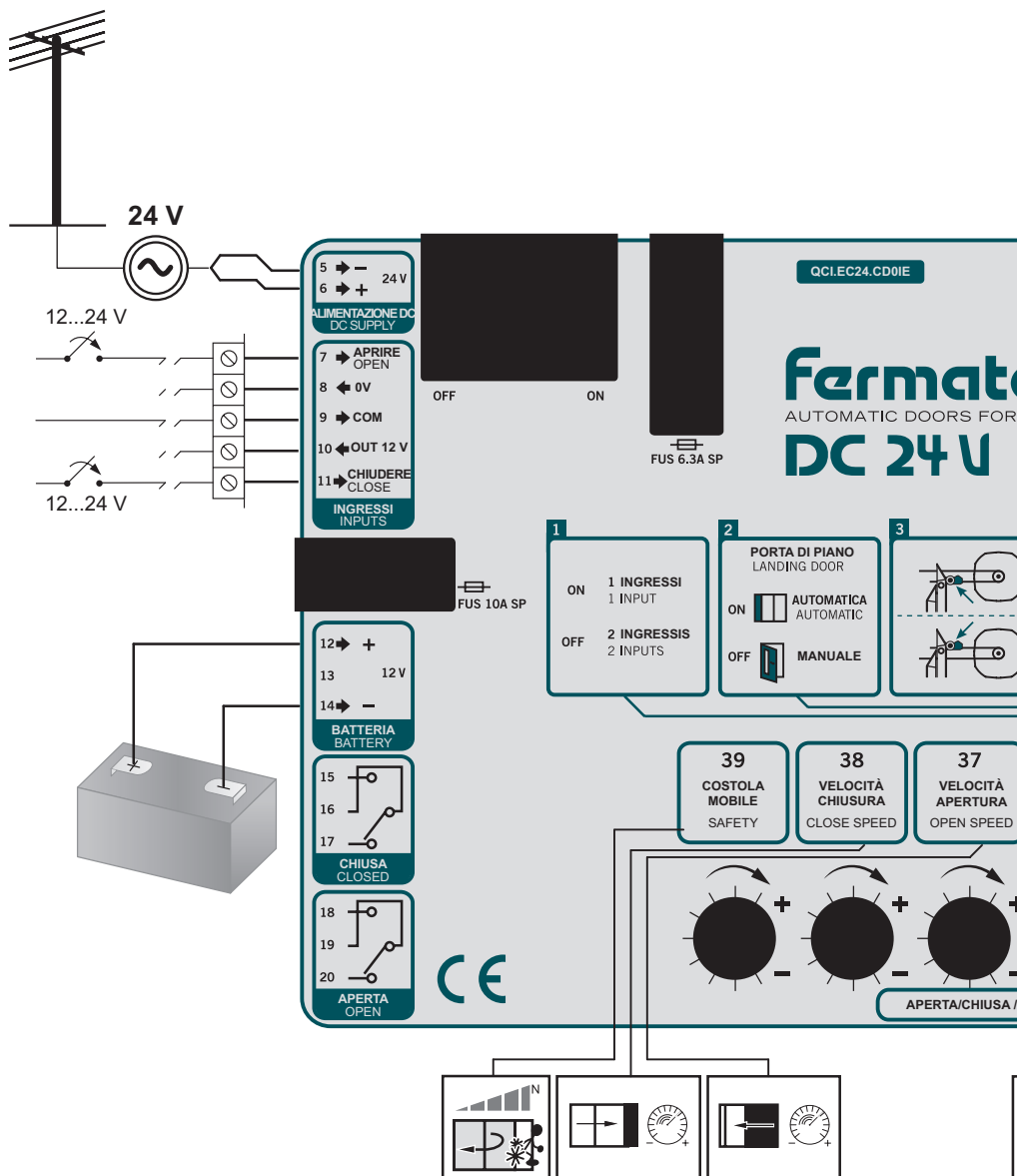
\*C4 Hojas con  $PL > 600 \text{ mm} < 915 \text{ mm} = 100 \text{ mm}$ .

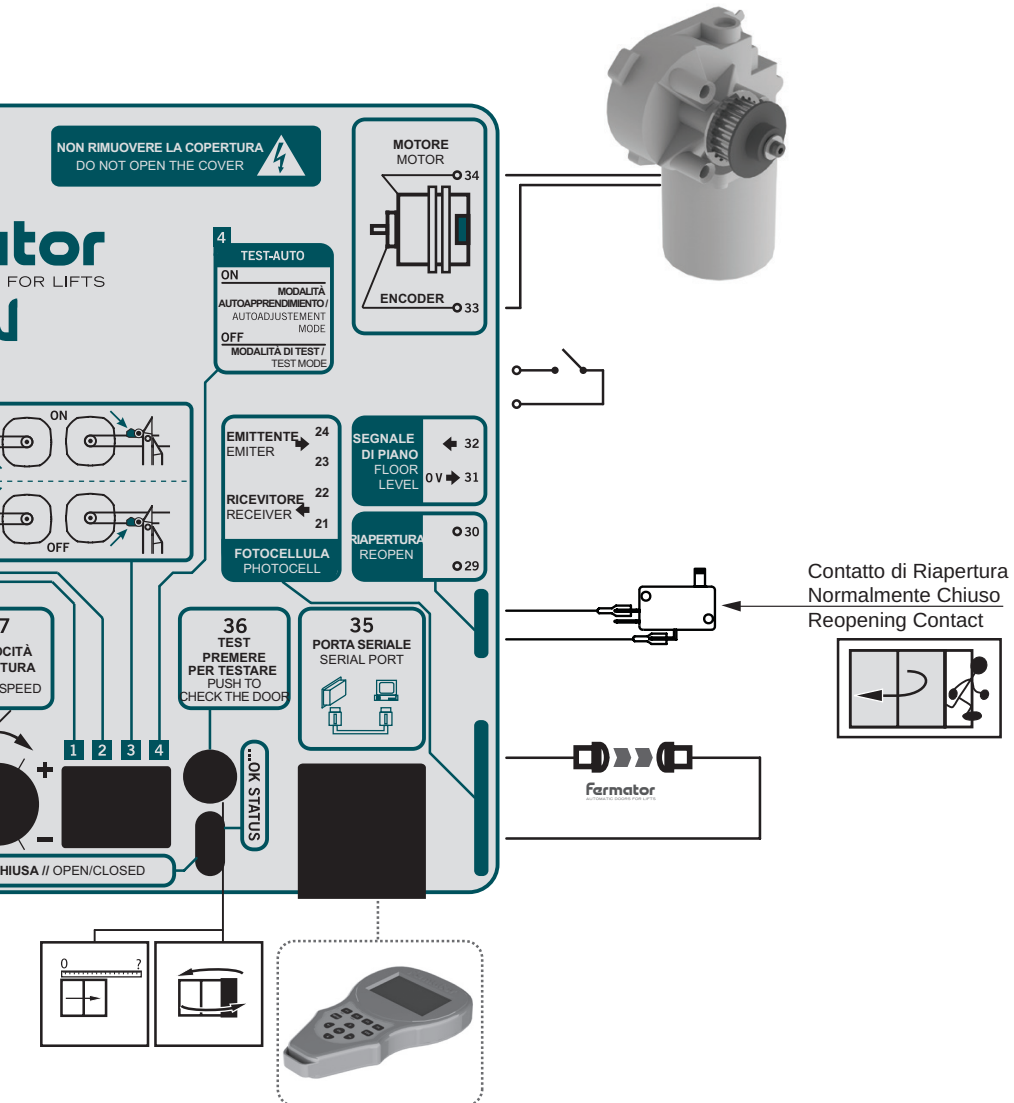
\*Zentral 4- Flügelig mit  $PL > 600 \text{ mm} < 915 \text{ mm} = 100 \text{ mm}$ .



**Fermator**  
AUTOMATIC DOORS FOR LIFTS

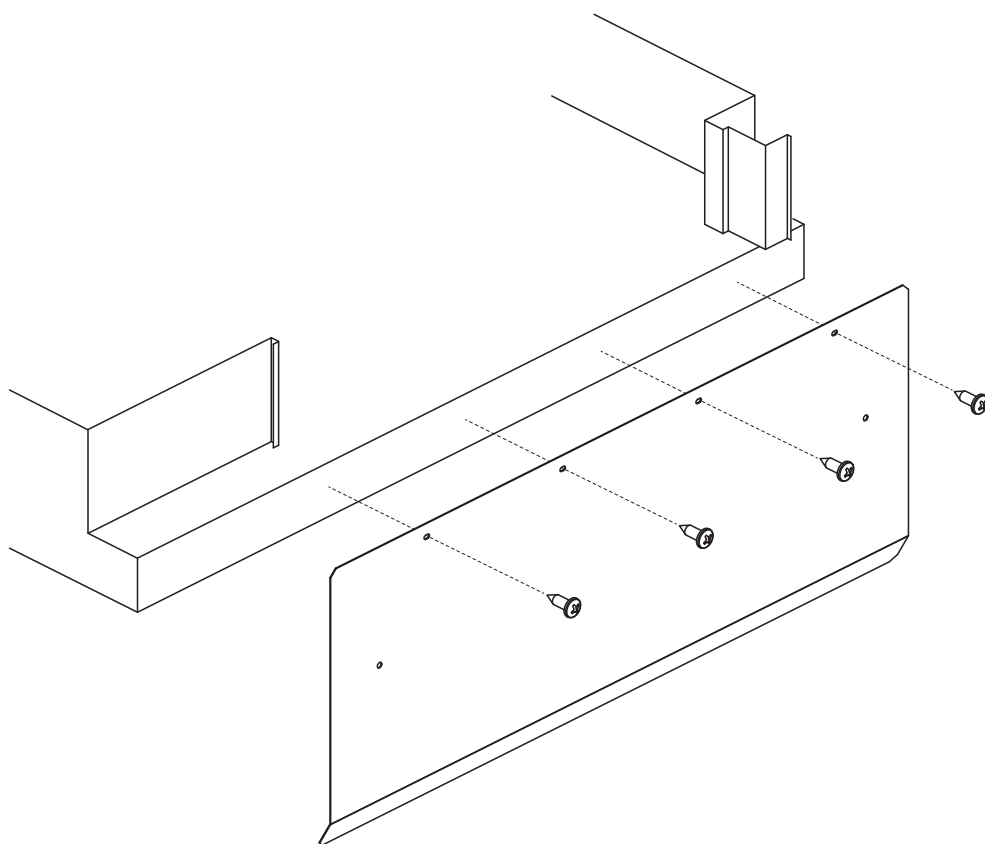
# DRIVE DC 24 V

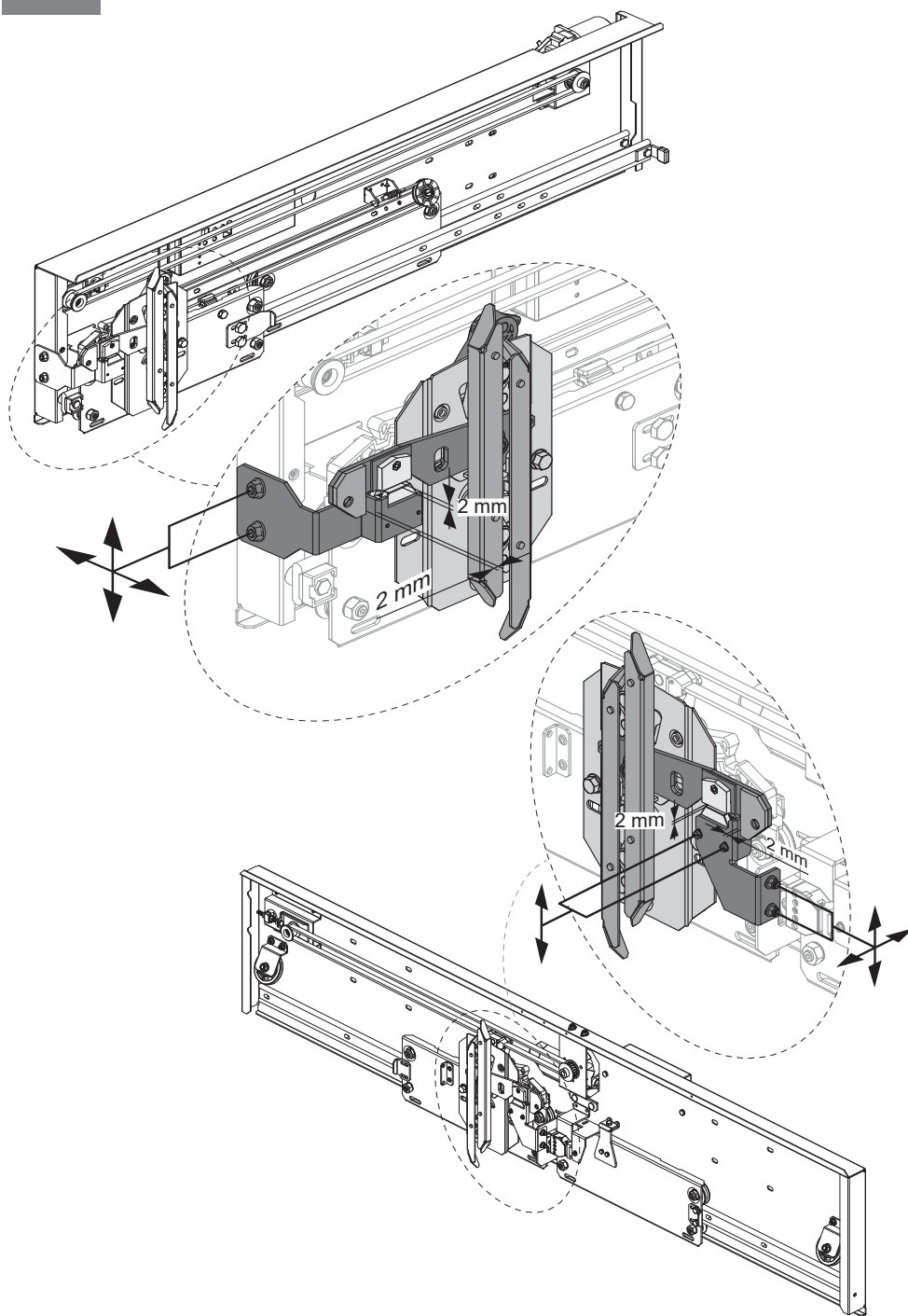




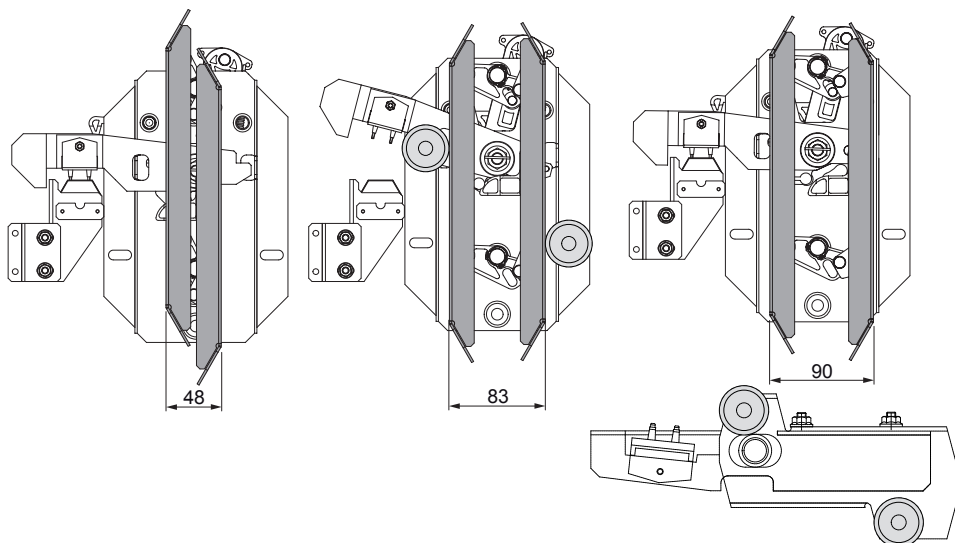
TOE GUARD / FALDÓN

A

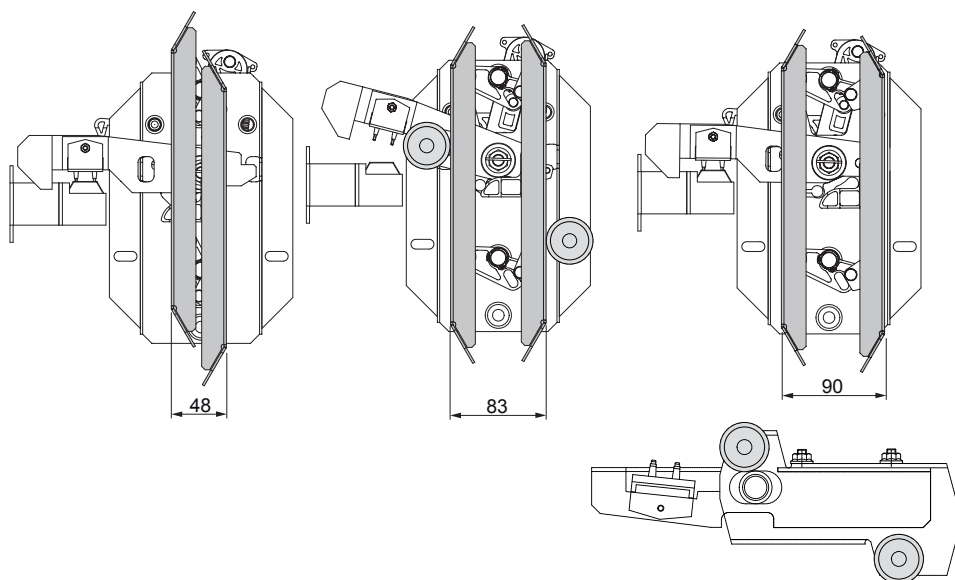


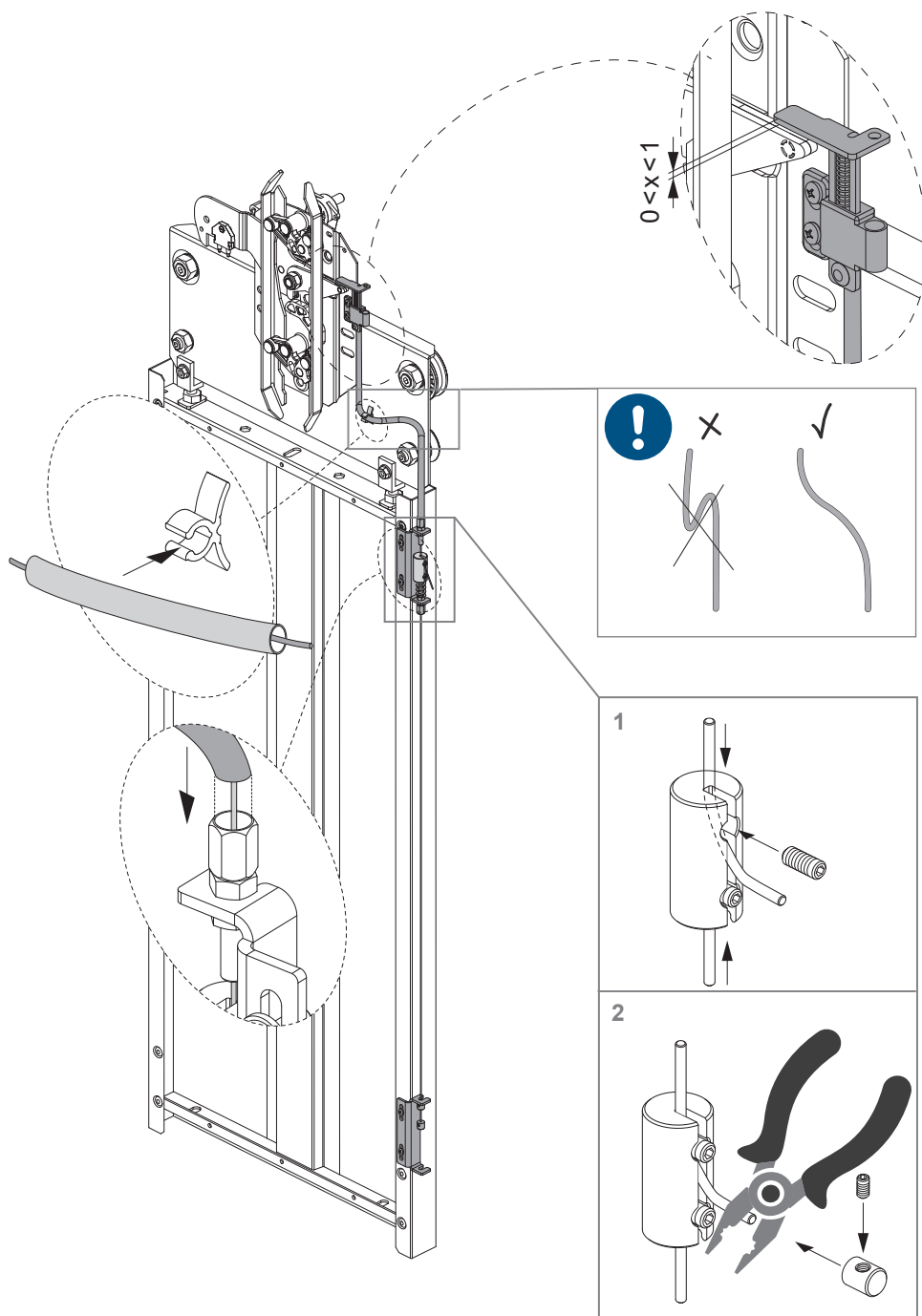


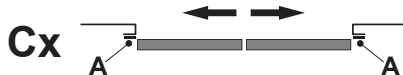
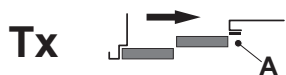
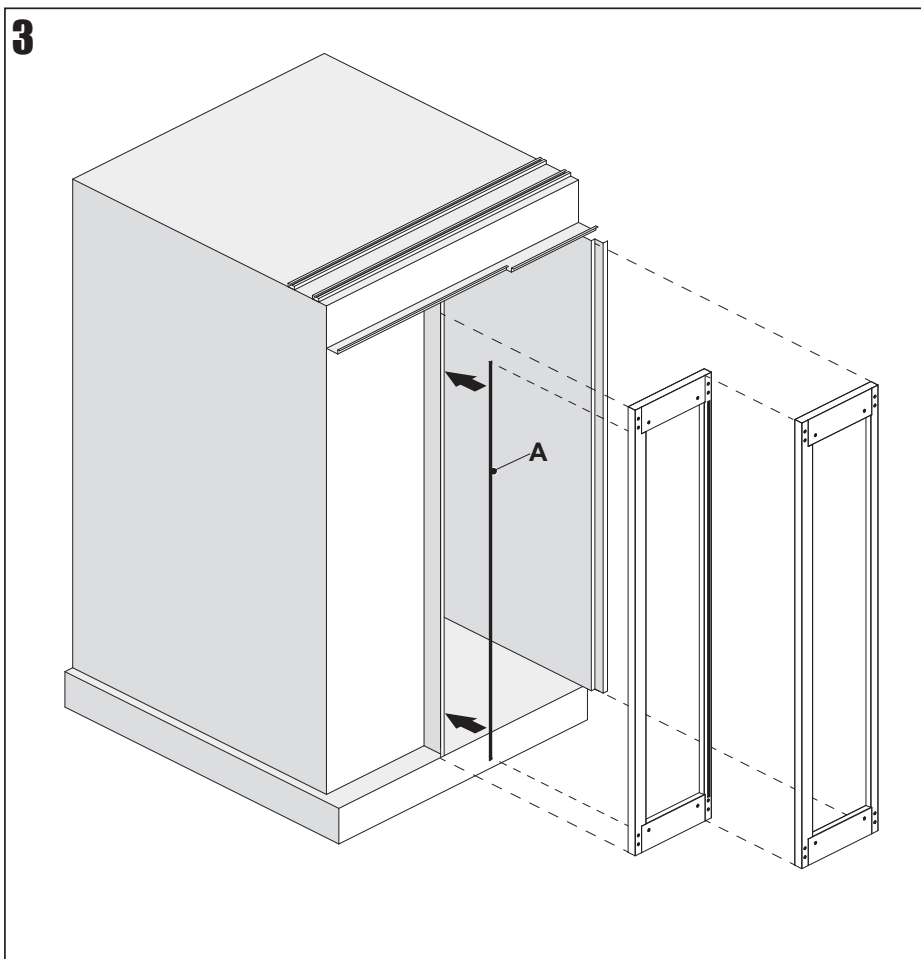
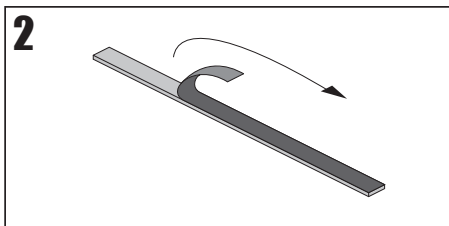
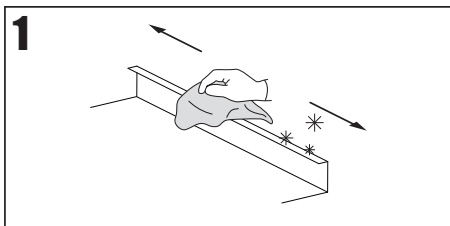
Cx



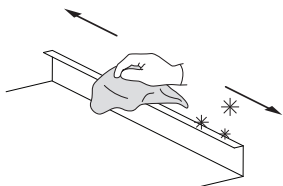
Tx



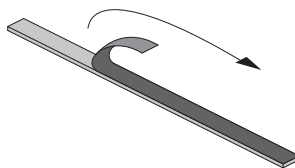




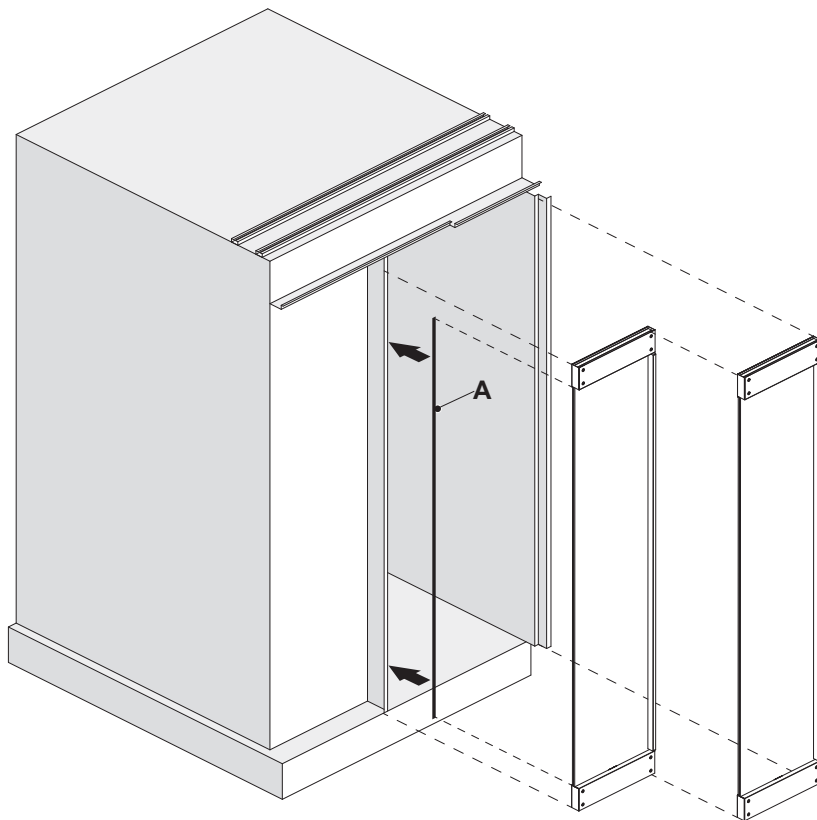
**1**



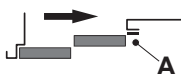
**2**



**3**

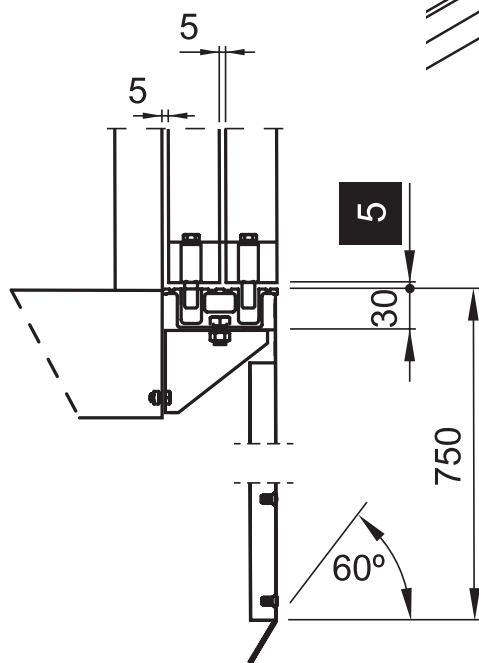
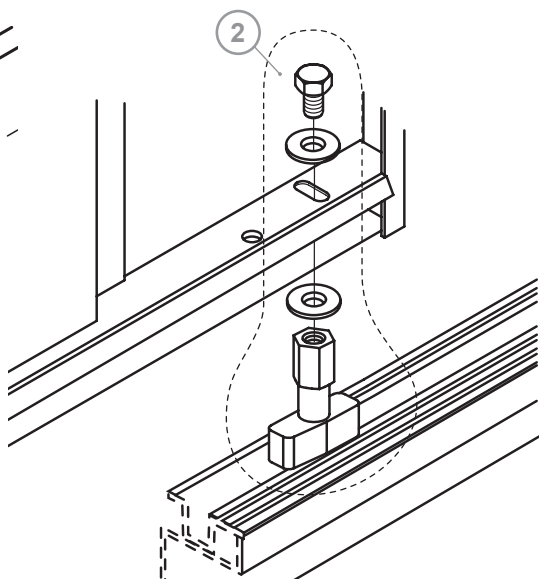
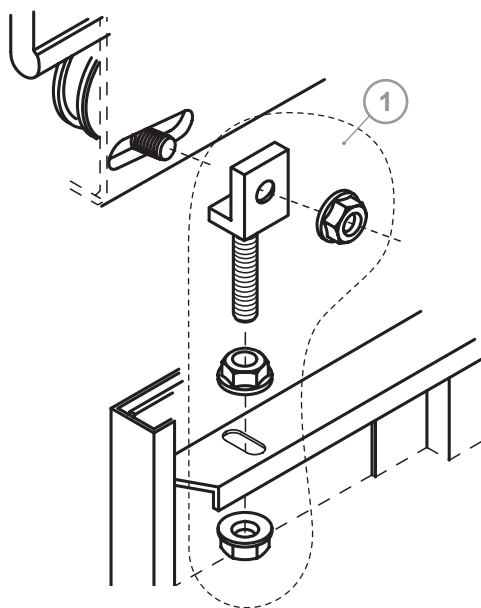


**Tx**



**Cx**

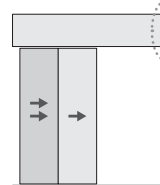
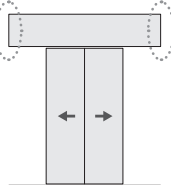
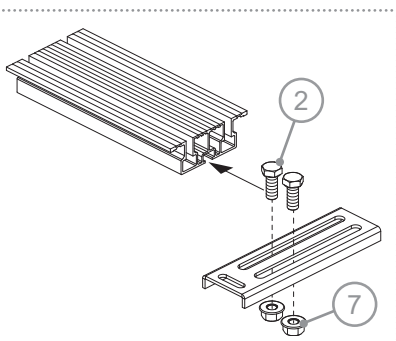
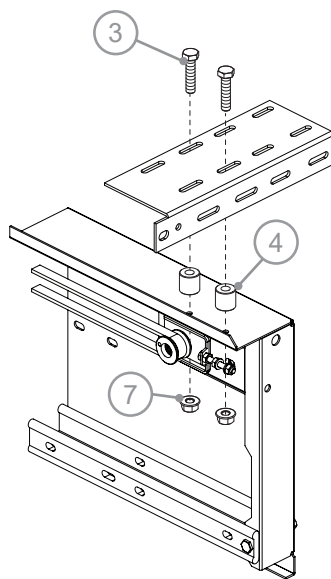
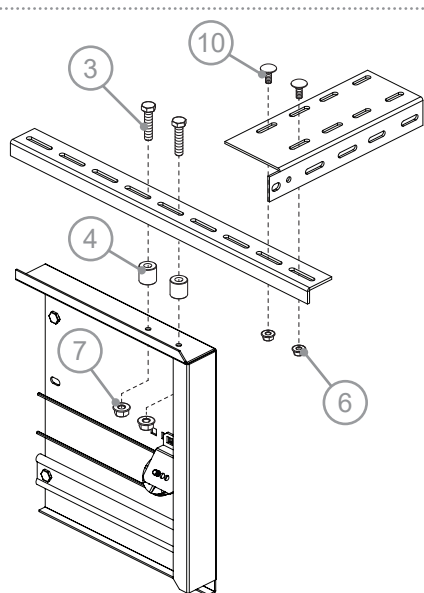


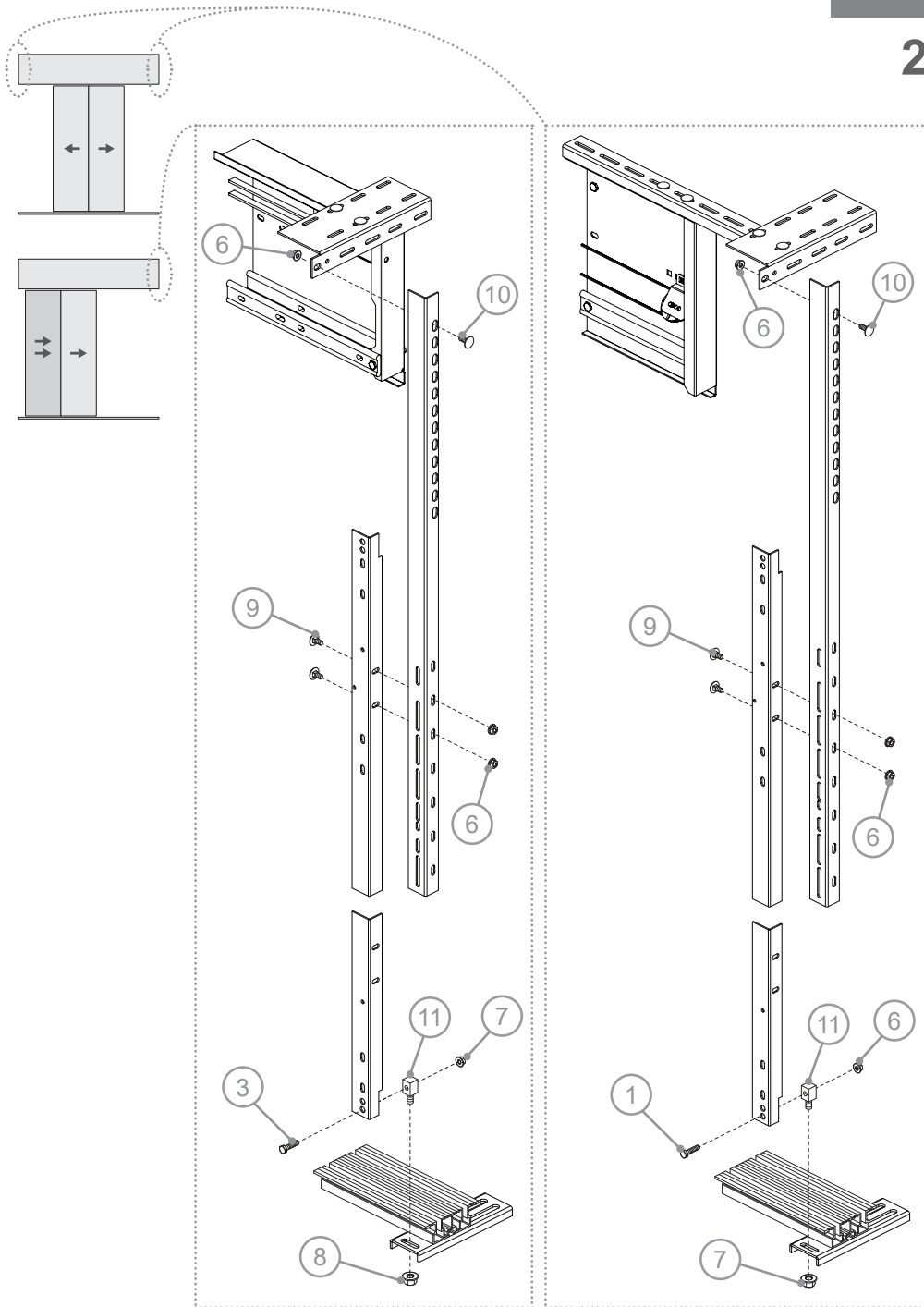


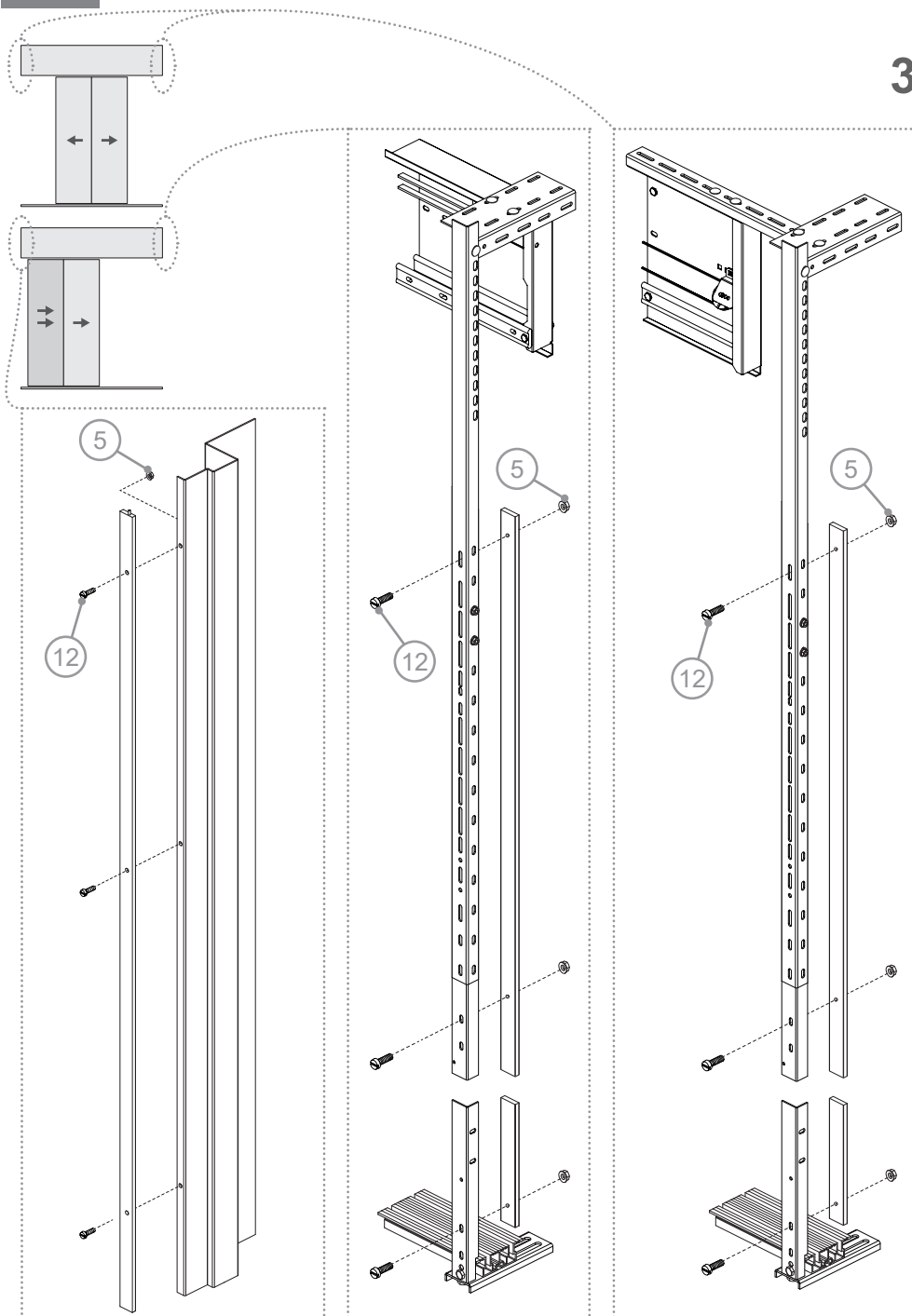
|           | 1         | 2                     |
|-----------|-----------|-----------------------|
|           |           |                       |
|           | ---       | Guiador<br>Guide Shoe |
| <b>C2</b> | <b>x4</b> | <b>x4</b>             |
| <b>T2</b> | <b>x4</b> | <b>x4</b>             |

|           | 1                                                                                 | 2                | 3                | 4                                                                                 | 5              | 6                                                                                 | 7              | 8               | 9                                                                                 | 10                                                                                | 11                                                                                  | 12              |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
|           |  |                  |                  |  |                |  |                |                 |  |  |  |                 |
|           | DIN 933<br>M6x25                                                                  | DIN 933<br>M8x20 | DIN 933<br>M8x35 | TRACK<br>SEPARATOR                                                                | DIN 6923<br>M4 | DIN 6923<br>M6                                                                    | DIN 6923<br>M8 | DIN 6923<br>M10 | DIN 603<br>M6x13                                                                  | DIN 603<br>M6x16                                                                  | -                                                                                   | DIN 84<br>M4x20 |
| <b>Cx</b> | <b>x2</b>                                                                         | <b>x4</b>        | <b>x4</b>        | <b>x4</b>                                                                         | <b>x6</b>      | <b>x12</b>                                                                        | <b>x8</b>      | <b>x2</b>       | <b>x4</b>                                                                         | <b>x6</b>                                                                         | <b>x2</b>                                                                           | <b>x6</b>       |
| <b>Tx</b> | <b>x1</b>                                                                         | <b>x2</b>        | <b>x2</b>        | <b>x2</b>                                                                         | <b>x6</b>      | <b>x4</b>                                                                         | <b>x5</b>      | <b>--</b>       | <b>x2</b>                                                                         | <b>x1</b>                                                                         | <b>x1</b>                                                                           | <b>x6</b>       |

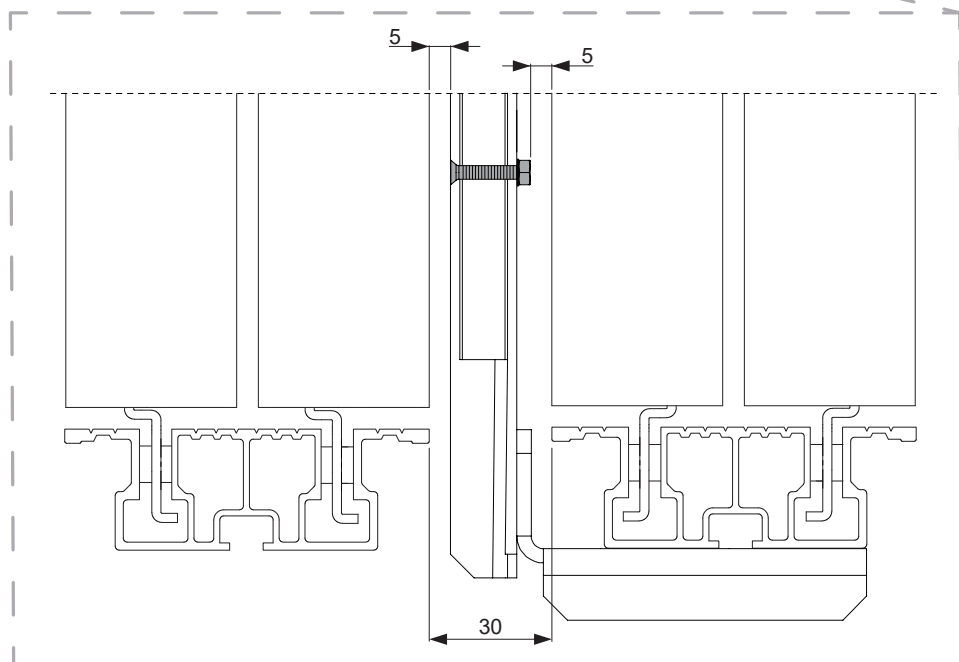
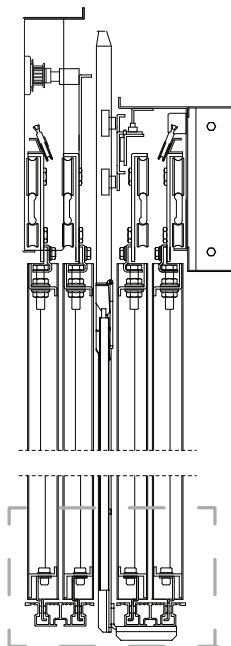
1







4



**Декларация соответствия**

Tecnidoors S.p.A.  
Via M. Ferrari 5/7  
28012 Cressa (Novara)  
Italia

Настоящим сообщаем, что продукция упомянутая ниже соответствует нормам и директивом Совета ЕС



Директива 2014/30/EU  
(Электromagnetic compatibility),  
Директива 2014/35/EU (Низкое  
напряжение) Европейского  
Парламента и Совета ЕС

**EG-Konformitätserklärung**

Tecnidoors S.p.A.  
Via M. Ferrari 5/7  
28012 Cressa (Novara)  
Italia

Hiermit erklären wir, dass die Produkte  
den nachfolgenden EG-Richtlinien  
und Normen entsprechend:



RICHTLINIE 2014/30/EU  
(Elektromagnetische Verträglichkeit),  
RICHTLINIE 2014/35/EU  
(Niederspannung), des Europäischen  
Parlaments.

**Declaration CE of Conformity**

Tecnidoors S.p.A.  
Via M. Ferrari 5/7  
28012 Cressa (Novara)  
Italia

We hereby declare that the products  
described in this document conform  
with the following E.U. council  
directives:



DIRECTIVE 2014/30/EU  
(Electromagnetic compatibility),  
DIRECTIVE 2014/35/EU (Low voltage),  
of the European Parliament and of the  
Council.

**إعلان التوافق الأوروبي CE**

Tecnidoors S.p.A.  
Via M. Ferrari 5/7  
28012 Cressa (Novara)  
Italia

نحن نعلن بموجب هذه الوثيقة أن المنتجات المذكورة  
أدائها تتوافق مع توجيهات مجلس الاتحاد الأوروبي  
التالية:



التوجيه 2014/30/EU (التوافق الإلكتروميغناطيسي)،  
التوجيه 2014/35/EU (جهد كهربائي منخفض)،  
للبرلمان الأوروبي والمجلس.

Cressa, 06-07-2022

Roberto Berruto  
General Manager

**ATTENZIONE:** Qualsiasi modifica, non riportata in questo manuale, dovrà essere notificata al nostro Ufficio Tecnico, prima della sua realizzazione.

**FERMATOR** declina ogni responsabilità qualora non venissero rispettate le istruzioni segnalate, e queste provochino danni alla porta o all'impianto.

**FERMATOR** si riserva il diritto di modificare le specifiche dei prodotti di questo manuale tecnico senza preavviso.

**ATENCIÓN:** Cualquier tipo de modificación no reflejada en este manual, antes de realizarla, deberá notificarse a nuestro Departamento Técnico.

**FERMATOR** declina toda responsabilidad si en caso de no seguir las instrucciones marcadas, se producen daños en la puerta o en la instalación.

**FERMATOR** se reserva el derecho de modificar las especificaciones de los productos de este manual técnico sin previo aviso.

**ATTENTION:** Any proposed modification not shown in this manual should be clarified with our Technical Department before actioning.

**FERMATOR** accepts no responsibility for any resultant damage produced in the equipment described in this manual and associated installation if the instructions given have not been followed.

**FERMATOR** reserves the right to modify the product or specifications in this technical brochure without prior notification.

注意: 任何未在本手册中提及的修改, 测试前均应通知我司技术部门。

**FERMATOR**不承担任何由于未按本手册规定操作所造成的伤害引起的责任。

**FERMATOR**保留不提前通知而修改本手册的权利。

**Внимание:** В случае изменения процесса монтажа описанного в настоящем руководстве по сборке, перед вводом в эксплуатацию обязательно сообщите об этом в наш Технический Отдел.

**FERMATOR** не несет ответственности за дефекты продукта вытекающие из не соблюдения настоящей инструкции.

**FERMATOR** оставляет за собой право внесения изменений в спецификации продукта в этой технической брошюре без предупреждения.

تنبيه: أي نوع من التعديل غير موضح في هذا الدليل، يجب إبلاغه قبل الاختبار إلى القسم الفني لدينا.

لا تتحمل **FERMATOR** أي مسؤولية في حالة أي تلف ينتج في المعدات الموصوفة في هذا الدليل والتركيب المرتبط به إذا لم يتم اتباع التعليمات المقدمة.

تحتفظ **FERMATOR** بالحق في تعديل مواصفات المنتجات في هذه النشرة الفنية بدون أي إشعار مسبق.

**ATTENTION:** Avant de réaliser toute modification ne figurant pas dans ce manuel, il est fortement indiqué de consulter notre département technique.

**FERMATOR** décline toute responsabilité pour tout dommage effectué à la porte ou à l'installation de celle-ci ou de ces composants en cas de non suivi des instructions notés dans ce manuel.

**FERMATOR** se réserve le droit de modifier les spécificités des produits de ce manuel technique sans avis préalable.

**ACHTUNG:** Sollten Abweichungen von den hier beschriebenen Parametern notwendig sein, bitte diese nicht durchführen ehe Sie mit dem technischen Büro der Fa. Rücksprache gehalten haben.

**FERMATOR** weist jegliche Verantwortung und Haftung zurück, sollte nicht gemäß der vorliegenden Montage und Einstellanleitung verfahren worden sein.

**FERMATOR** behält sich das Recht vor, Produkte sowie deren Beschreibungen ohne vorherige Ankündigung abzuändern.

(tecnidoors

Tecnidoors S.p.A. • Via M. Ferrari 5 / 7 • 28012 Cressa (Novara) • Tel.: +39 0322 86 26 98

Fax: +39 0322 86 48 48 • [www.fermator.com](http://www.fermator.com) • e-mail: [info.it@fermator.com](mailto:info.it@fermator.com)